86STE JAARGANG No. 296 — WOENSDAG 24 DECEMBER 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse ● Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

BELASTINGVERHOGING MOET WACHTEN

Voorstellen niet behandeld

Eilandsraad Aruba niet bijeen

ORANJESTAD – De voor gistermiddag drie uur bijeen geroepen vergadering van de Arubaanse eilandsraad om in hoofdzaak de bestuursvoorstellen te bespreken om de opcenten op de inkomstenbelasting op dertig procent te brengen en de motorrijtuig- en motorbootbelasting te verhogen per 1 januari 1970, vond geen doorgang. Voorzitter Oscar Henriquez constateerde, dat de presentielijst voor deze openbare vergadering door geen der leden getekend was, terwijl een half uur verstreken was. Hij verdaagde hierop de vergadering. Voor de partijen, die het bestuurscollege steunen, was een en ander wel een opluchting, aangezien geruchten willen, dat de ingediende voorstellen in kringen van deze partijen geen meerderheid in de raad zouden behalen. Of om deze reden de AVP-fractieleider Albertico M. Arends en zijn fractiegenoot C. Yarzagaray de vergadering gistermiddag niet bijwoonden, kon niet bevestigd worden.

GED. C. LACLE
.....niet klaar.....

Voor twee uur was gistermiddag een huishoudelijke vergadering van de Arubaanse eilandsraad uitgeschreven om de bestuursvoorstellen in eerste instantie te bespreken. Deze vergadering stond onder voorzitterschap van gedeputeerde D.G. Croes. Bij de eerste (besloten) behandeling werden zoveel vragen gesteld, in hoofdzaak over de financiele positie van het eilandgebied, onder meer hoeveel het tekort bedraagt, e.d., dat duidelijk bleek, dat deze vergadering schijnbaar in grote haast bijeen was geroepen om voor 1 januari bepaalde voorzieningen te kunnen treffen. De gedeputeerde van financien C. Lacle bleef dan ook op vele vragen het antwoord schuldig.

Toen om kwart over drie de huishoudelijke vergadering nog niet was afgelopen, verzocht voorzitter O.S. Henriquez aan de voorzitter van de huishoudelijke vergadering, deze vergadering te willen schorsen, aangezien de openbare vergadering voor drie uur bijeen geroepen was. Voorzitter Henriquez weigerde genoegen te nemen met de mededeling van de gedeputeerden, dat zij besloten hadden de openbare vergadering uit te stellen. Op de eerste plaats kon het bestuurscollege deze beslissing niet nemen, buiten zijn voorzitter om, aangezien volgens het reglement van orde alleen de voorzitter vergaderingen kan uitstellen en verdagen. Voorts is het niet juist een kwartier nadat de openbare vergadering had moeten beginnen, mede te delen, dat deze vergadering wordt uitgesteld.

De voorzitter constateerde hierop, dat de presentielijst voor de openbare vergadering door geen der leden was getekend alsmede dat een half uur wachttijd was verstreken, waarna hij de vergadering voor onbepaalde tijd verdaagde. Hierna werd de huishoudelijke vergadering voortgezet,

GEEN MEERDERHEID.

Uit goede bron vernam de Amigoe, dat zowel bij de oppositie als bij de partijen die het BC steunen, ernstige bezwaren bestaan om belastingverhogingen „hals overkop" in te voeren, **indien men niet weet, wat de huidige financiele positie van het eilandgebied is. In dit verband zou ondermeer de gedeputeerde van financien C. Lacle, maandagavond reeds hebben voorgesteld aan het bestuurscollege de vergadering uit te stellen en het voorstel tot belastingverhoging terug te nemen, zeker wanneer men niet op een meerderheid in de raad zou kunnen rekenen.**

Vluchtverbod voor Amerikaanse F-111

WASHINGTON — De Amerikaanse F-111, een jachtbommenwerper met verstelbare vleugels, mag voorlopig hangende een onderzoek niet opstijgen. Maandagmiddag is een van deze vliegtuigen in Nevada neergestort, waarbij de twee inzittenden omkwamen. Sinds 967 zijn 16 van dit type vliegtuigen verongelukt, en sinds 1968 is hiermee het vijfde voorlopige vluchtverbod opgelegd.

De F-111 is gebouwd met goedkeuring van de toenmalige minister van defensie McNamara. Sindsdien is het vliegtuig voorwerp van kritiek geweest wegens de technische problemen die aan de bouw vast zaten en de ongelukken die ermee gebeurd zijn.

Britse publikaties in Zuid-Afrika verboden

KAAPSTAD — Drie Britse publikaties zijn door de Zuidafrikaanse raad voor het toezicht op publikaties uit Zuid-Afrika gebannen. Het zijn de „News of the world", „The People en de 85ste aflevering van de „History of the 20th century", een publikatie in afleveringen.

De eerstgenoemde twee bladen mochten reeds sinds begin oktober niet meer verkocht worden, maar schijnen thans voorgoed verboden te zijn door de Zuidafrikaanse raad, die het recht van censuur op bladen en films in Zuid-Afrika heeft.

De verboden aflevering was getiteld: „Afrika in de boeien".

Ivm CDM-kwestie

Vakbonden bij landsbemiddelaar

WILLEMSTAD. — Vertegenwoordigers van de vakbonden UMUC en CBA, welke tevens een volmacht hadden van de Federatie van Curaçaos vervoer en transportwezen zijn van de week bij de landsbemiddelaar op bezoek geweest. Zij waren hiertoe uitgenodigd in verband met het telegram, dat deze vakbonden hadden gestuurd aan de directie van de CDM met copieën voor onder meer de landsbemiddelaar, de minister van sociale zaken en de gedeputeerde voor algemene zaken. Tijdens het overleg met de bemiddelaar hebben de bonden duidelijk gemaakt, dat de directie de ontslagen in verband met de recente staking bij de CDM ongedaan moet maken. Verder moet de directie, aldus de vakbonden, de intimidatie van de werknemers beëindigen, terwijl de directie ook een einde moet maken aan wat deze vakbonden noemen „zijn politiek tegen de vakbonden". Dezer dagen zal ook een afspraak worden gemaakt met de gedeputeerde van algemene zaken om over deze zaak te spreken. Van de gedeputeerde heeft men een telegram in deze geest ontvangen. Een van de vakbonden deelde de Amigoe nog mee, dat men verwacht van de minister van sociale zaken, dat hij zal laten onderzoeken waarom de vijf werknemers bij de CDM zijn ontslagen na de staking.

Antillen nog buiten conventie van Tokio

DEN HAAG – Nederland heeft de conventie van Tokio over misdrijven aan boord van vliegtuigen bekrachtigd, maar ten aanzien van Suriname en de Nederlandse Antillen vooralsnog een voorbehoud gemaakt, aldus heeft een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken dinsdag in Den Haag desgevraagd meegedeeld. Bij de ratificatie-oorkonde, die Nederland enige tijd geleden bij de luchtvaartorganisatie ICAO heeft gedeponeerd, was een brief gevoegd, waarin wordt meegedeeld dat de conventie ten aanzien van Suriname en de Nederlandse Antillen pas gaat werken als de wetgeving in die delen van het koninkrijk zou zijn aangepast. Na aanpassing van de wetgeving zal de conventie 90 dagen na kennisgeving daarvan aan de ICAO ook voor het betrokken rijksdeel van kracht worden. De conventie geeft regels die betrekking hebben op onder meer het kapen van verkeersvliegtuigen tijdens de vlucht. De landen voor welke de conventie geldt, zijn verplicht passagiers van gekaapte vliegtuigen dadelijk in staat te stellen hun reis te vervolgen. De conventie voorziet niet in de uitlevering van de kapers. Zij is op 4 december in werking getreden. Voor zover in Den Haag bekend, hebben tot dusver 26 landen haar geratificeerd.

Akkoord voor hotelpersoneel

WILLEMSTAD — In overleg tussen de vakbond Horecaf en de directies van Hilton en Intercontinental is een oplossing gevonden voor de kwesties in beide genoemde hotels. Bij Hilton bleek een en ander op een misverstand bij de werknemers te berusten. De termijn waarover betaald zou worden was eerder afgesloten dan normaal, om gedaan te krijgen, dat zij nog vóór Kerstmis uitbetaald zouden worden.

Bij Curacao Intercontinental is men tot een overeenkomst gekomen met betrekking tot de verdeling van de tien procent service charge, welke geheven wordt op het huren van een hotelkamer. Aan de kamermeisjes bv is een minimum-loon van 288 tot 314 gulden toegezegd. Ten aanzien van de rest van het personeel is overeengekomen, dat hun salarissen stuk voor stuk opnieuw zullen bekeken worden. Aan enige groepen is al toegezegd, dat zij een loon-aanpassing zullen krijgen.

Josef von Sternberg overleden

HOLLYWOOD. — Josef von Sternberg, een van de grote regisseurs van Hollywood, is op 75-jarige leeftijd in Hollywood overleden. Hij was geboortig uit Oostenrijk en begon zijn loopbaan bij de film in 1914 in New York. In de jaren twintig regisseerde hij succesfilms als Underworld, Dragnet en Docks of New York. Later werd hij de regisseur van Marlene Dietrich. Er volgden succesnummers als de Blauwe Engel en Shanghai express.

Kerstmis 1969 is voor de Antilliaanse bevolking geheel anders dan in voorgaande jaren. Een intense hoop bij velen staat tegenover een stemming van diepe depressie bij anderen. Wij herdenken morgen het geboortefeest van Christus, die de wereld kwam veranderen. De wens van directie van de Paulus Drukkerij nv en van de redactie van de Amigoe voor een Zalig Kerstfeest voor allen houdt dan ook in de wens tot een grotere bewustwording bij ons allen voor de ontzaglijk grote en verantwoordelijke taak, welke ons op dit Kerstfeest 1969 wacht.

Rhodesiers bidden niet meer voor de koningin

SALISBURY — Met ingang van 1 januari 1970 zal elke verwijzing naar de Britse koninklijke familie worden geschrapt uit de gebeden van de anglicaanse kerk van Rhodesië, aldus een communiqué dat door de bisschoppen van Masjonaland en Matabeleland is gepubliceerd. „Iedere geestelijke en elk lid van een gemeenschap heeft het recht voor zaken en personen die hem dierbaar zijn te bidden, maar de officiele gebeden voor de regeringspersonen moeten nu een meer algemene vorm krijgen", staat daar onder meer in. Sinds de eenzijdige onafhankelijkheidsverklaring in november 1965 hebben de anglicaanse bisschoppen van de twee diocesen van het land enige malen ernstige kritiek geuit op de regering-Smith. In juni van dit jaar verklaarden zij het ontwerp-grondwet „onverenigbaar met de christelijke beginselen".

Ambassadeurswisseling Zuidslavie-Vaticaan

VATICAAN. — Zuidslavië en het Vaticaan zullen misschien binnenkort hun diplomatieke betrekkingen op ambassadeursniveu brengen. Dit is maandag meegedeeld door goedingelichte kringen in het Vaticaan. Zuid-Slavië zal dan het eerste communistische land worden, dat een ambassadeur bij het Vaticaan heeft.

Nederland wil verbod wapentoevoer Nigeria

DEN HAAG. — Nederland zal, zo spoedig mogelijk samen met andere landen, stappen bij de Veiligheidsraad der VN nemen om te komen tot een wapenembargo tegen Nigeria en Biafra. De tweede kamer heeft met algemene stemmen minus de communistische partij een motie daartoe aangenomen. Daarin wordt de regering gevraagd, deze stappen te doen, die kunnen bijdragen tot een onvoorwaardelijke wapenstilstand en onderhandelingen over een politieke oplossing van het conflict.

Ook heeft de kamer de regering verzocht, de Nederlandse organisaties die samenwerken in Joint Church Aid, voldoende financiële middelen ter beschikking te stellen voor de nachtelijke voedsel-luchtbrug naar Biafra. De kamer besloot voorts een delegatie te zenden naar het Britse lagerhuis om er op aan te dringen niet langer goedkeuring te verlenen aan de wapenleveranties aan Nigeria.

De Franse nationale vergadering en de opperste Sovjet zullen schriftelijk worden gevraagd, niet langer in te stemmen met resp. de (indirecte) levering van wapens aan Biafra en wapenleveranties aan Nigeria. Zeven andere moties werden verworpen.

Ongeschikt voor Kerstmis

WILLEMSTAD — De FLC-actie, bedoeld om gelden op te halen bij de Curacaose leerkrachten ten behoeve van het Rampenfonds is „een grandioze mislukking, een fiasco van de hoogste orde geworden". Van alle leerkrachten hebben er zegge en schrijve **elf gereageerd.** Van de elf inzenders waren er drie Antillianen. Aldus het Don Bosco-lid Ronni Casseres in het Onderwijsblad Cachu. De kop van zijn bijdrage luidt toepasselijk: Niet geschikt voor tijdens het Kerstdiner.

Orfeon Crescendo gaf gisteren een kerstconcert in de kerk van Brievengat, dat alleszins geslaagd mag heten.
Men leest hierover op pag. 3.

SOESTDIJK. — De koninklijke familie heeft op traditionele wijze de kerstviering gehouden met personeelsleden van het hof en hun gezinnen. Deze keer werd het feest gehouden in de garage van de marechaussee-kazerne van het paleis, die feestelijk was versierd.

Washington wil adviseren i.v.m. Midden-Oosten

Arabische top mislukt

RABAT. – De vijfde Arabische topconferentie in Rabat is op een mislukking uitgelopen. De veertien vorsten en staatshoofden hebben in de Marokkaanse hoofdstad geen gemeenschappelijke verklaring of een communique willen tekenen en drie landen – Irak, Syrie en Zuid-Jemen – hebben zelfs de slotbijeenkomst niet willen bijwonen. De mislukking is het gevolg van het feit dat men – met uitzondering van Lybie en Soedan – niet bereid was president Nasser van Egypte blanco volmacht te geven de strijd tegen Israel te organiseren. Nasser eiste verhoging van de bijdragen in geld, materieel en manschappen, maar dat is hem geweigerd, met name door de rijke landen Saoedi-Arabie en Koeweit.

Kwaad op

Ondanks de verzoeningspogingen die zijn ondernomen na de „coup" d' eclat van president Nasser, die gisterochtend kwaad de conferentiezaal verliet met de opmerking dat niemand oorlog wilde voeren, is het niet mogelijk gebleken de standpunten nader tot elkaar te brengen en na een laatste werkvergadering die meer dan vijf uur heeft geduurd, is men uiteengegaan.

Koning Hassan van Marokko, die de zitting sloot, heeft slechts kunnen constateren dat als er een communique zou zijn opgesteld, dat een verklaring „zonder kleur of geur" zou zijn geweest.

Voor Yasser Arafat, leider van de Palestijnse bevrijdingsbeweging, heeft de conferentie een positief element opgeleverd: zijn organisatie is als partij erkend. Hij zal waarschijnlijk van de staatshoofden afzonderlijk de subsidies proberen los te krijgen waarom hij aan het begin van de topconferentie heeft gevraagd.

Volgens het gezaghebbende Egyptische blad „Al Achram" heeft president Nasser gisterochtend op de conferentie verklaard: „Het komt me voor dat wij helemaal geen resultaat bereiken en we zullen in de slotverklaring moeten zeggen dat de conferentie is mislukt, teneinde de Arabische wereld niet te bedriegen en geen valse hoop te wekken."

„Kleine top"

Nasser en generaal Al Nimeiri, leider van de regering van Soedan, worden vandaag in de Libische hoofdstad Tripoli verwacht, waar zij met het hoofd van de Libische regering, kolonel Moeammer Kathafti, belangrijke besprekingen zullen voeren. Later gaan zij gedrieen naar Benghazi, waar zij nog drie dagen zullen confereren.

Libie en Soedan zijn de landen die op de pas geeindigde Arabische topconferentie in Rabat achter Nasser stonden.

Adviezen

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken William Rogers heeft gisteren gezegd dat de voorstellen van de V.S. inzake de crisis in het Midden- Oosten gezien moeten worden als een oprechte uiting van het streven een algehele vrede tussen Israel en de Arabische landen te verkrijgen. Niemand heeft volgens Rogers het recht om de strijdende partijen een oplossing op te dringen, maar de Verenigde Staten mogen volgens hem wel bepaalde adviezen geven temeer daar het conflict zich in gebieden afspeelt waarin Washington jarenlang vitale belangen heeft gehad.

Minister Rogers gaf ook te kennen dat hij niet bepaald gelukkig was met een uitspraak van premier mevrouw Golda Meir van Israel, waarin zij zei dat de politiek die de V.S. ten aanzien van het Midden-Oosten volgt het grote gevaar in zich houdt dat de Arabische Staten worden gerustgesteld. Hij zei dat de uitspraak suggereerde dat de Arabieren vijanden zijn van de V.S. en dat Washington hen nu in feite een hart onder de riem wil steken. Dit is volgens Rogers geheel bezijden de waarheid omdat de Verenigde Staten al jaren lang op vriendelijke voet staan met vele Arabische landen.

Maatstaven

Op de vraag wat voor maatstaven Amerika aanlegt bij de beoordeling van de Israelische verzoeken om militaire hulp zei Rogers dat Washington dergelijke aanvragen zeer zorgvuldig bestudeerd in de wetenschap dat zij samen met de andere landen van de Verenigde Naties een plicht heeft om de onafhankelijkheid en de veiligheid van Israel te steunen. Ten aanzien van het standpunt van Israel dat vrede alleen kan worden bereikt door rechtstreekse onderhandelingen met de Arabieren zonder invloeden of adviezen van buitenaf zei hij: „Daar zijn wij het toevallig niet mee eens.

Ik begrijp heel goed dat Israel erg bezorgd is en dat het niet instemt met alles wat wij doen, maar wij moeten onze buitenlandse politiek op een wijze voeren die het best is voor onze nationale belangen".

...maar zonder kinderen...

WILLEMSTAD – De redactie van het RK onderwijsblad Cachu heeft jongelui hun gedachten laten opschrijven over Kerstmis. Het zou te ver voeren deze soms prachtige opstellen in hun geheel te publiceren. Reden waarom wij nu volstaan met een uitreksel uit een der kerststukken: "Dan begin je van zelf het liedje: Amor en el aire te zingen. Hoor een stuk van: cada dia yo le ciero cada dia mas i mas. Dan begin je te werken en je verdient achthonderd gulden, dan geef ik mijn moeder vijfhonderd gulden. En de driehonderd gulden geef ik aan mijn vrouw. En elk jaar weer komen de aginaldos, dan denk ik toen ik klein was, hoe gezellig het was met al de meisjes in de stad. En we leven hoe langer hoe beter maar zonder kinderen". Deze Kerstmis-overdenking is afkomstig van den leerling van ...de zesde klas.

Agenda Curacao

Weekeinde-dienst eilandsgeneeskundigen 24 dec. van 18.00 uur tot 25 dec. om 24.00 uur.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter R.M. Pattinaja, Salinja Abao z/n, TEL.: 35388;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter C.J.A. Ratulangie, Passanggrahan Hotel Bellevue, Baai Macolaweg 6, TEL.: 1127 - 1138;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter L.A. Ablanque, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 48058.

Van 25 dec. van 24.00 uur tot 27 dec. om 06.00 uur.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter J. Th. M. Gielen, van Engelenweg 21, TEL.: 35035;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter R.W.J. de Vries, Prof. Knappertweg 13b, TEL.: 24540; b.g.g. TEL.: 2328 of 23928;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter Th. de Reus, Dokterswoning Soto, TEL.: 48090.

VERLOF BEGRAFENIS: 25 dec. mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7. 26 dec.: mevr. M.A. de Jongh, Witteweg 65.

BOTICA'S

24 dec.: OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380;

25 dec.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Juliana, TEL.: 12400;

26 dec.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Antillian, TEL.: 36290; Botica "1968, N.V.," Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00-20.00 (behalve op zondag).

POMPSTATIONS (25 dec.):

Craz- de Ruyterkade; Isa - Salinja; Schotborgh - Cas Cora; Canword - Gasparito; Mauricio - Santa Helena; Gasolinestation - Colon.

POMPSTATIONS (26 dec.):

Bakhuis - Marie Pompoen; Frederik - Salinja; Gasolinestation Rio Canario; Agatha-Rif; de Jongh - Mundu Nobo.

BIOSCOPEN

Roxy: 20.30 Isadora. West-End: 19.00 - 21.00 Road to Corinthe. Cinelandia: 19.00 - 21.00 Diamond's for breakfast. Drive-In: 19.00 - 21.00 The appointment; 24.00 The graduate. Cine-Rio: 20.00 Hellfighters. Airport Cinema I: 19.15 - 21.15 Adventures in Hong Kong.

CINE–TRUCK:

Woensdagavond te Kanga, donderdagavond te Juan Domingo, vrijdagavond te Fuik/Mgr. Verriet Instituut en zaterdagavond te Koraal Specht.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

KERSTNACHTDIENST: 23.15 Fortplein, mmv. Fortemkoor olv. Wim van den Oudenalder. Voorg.: ds Eggink (pap.P, ds Gumbs (eng.), ds van Heerde (Ned.) en ds Helder (Ned.).

HOTELS:

Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune 23.00 optr.Satans and Sinners; dansen (zat. 22.00 en 24.00). Hilton Hotel: Willemstadroom 21.00 - 01.00 optr. Dick Bennets superb. vocals; (zat. 22.00 - 01.00), dansen op muziek van Herman's orchestra en Minguel Carboni's trio. Tambubar: optr. the Mexicans. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 Show, dansen op muziek van Alfredo y su orquesta en Los Cinco de Oro, (zat.: 21.00 - 03.00). Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 23.00 optr. band the Windmills. Bianca Hotel: 21.00 dansen, muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 dansen, muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothee: 21.00 - 01.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen. Jan Kok: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc discothee (vrijd. en zat.: 21.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

DONDERDAG

BIOSCOPEN

Roxy: 18.00 Funny Girl; 20.30 Isadora. West-End: 16.30 First men in the moon; 18.30 Thunderball; 20.30 Corruption. Cinelandia: 19.00 Jungle book; 21.00 Alma Grande. Drive-In: 19.00 - 21.00 Who's minding the mint; 24.00 The Graduate. Cine-Rio: 19.00 Death pays in dollars; 21.00 Hellfighters. Airport Cinema I: 19.15 - 21.15 De grote ster.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

KERSTZANG: 07.00 - 09.00 in het Schottegat. VErtrek: van hoek Handelskade/de Ruyterkade.

TOERISTENSCHIP: 08.00-24.00 Fulvia - vert. Maduro & Sons.

BIOSCOPEN

Roxy: 18.00 Funny girl; 21.00 Isadora. West-End: 14.00 show, optr. zangers Julio Angel en Alci Acosta en lokale zangers; 18.30 Rock around the clock; 20.30 Corruption; 23.30 Beyond the law. Cinelandia: 19.00 Jungle book; 21.00 Devil's bride. Drive-In: 19.00 Snow devils; 21.00 Hellcats; 24.00 The savage seven. Cine-Rio: 19.00 Tarzan's magic fountain; 21.00 Hellfighters. Airport Cinema I: 19.15 - 21.15 De grote stilte; 24.00 Helga & Michael.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-24.00 Oceanic - vert. Maduro &, Sons - Caracasbaai; 08.00-23.00 Bergensfjord - vert. Maduro & Sons; 06.00 - 02.00 Leonardo da Vinci - vert. CTC - Caracasbaai; 21.00 - 18.00 Stella Oceanis - vert. CTC; 15.30 - 01.00 Meteor - vert. CTC.

SHOW: 14.00 theater West-En. (optr. lokale zangers en Julio Angel en Alci Acosta).

KERSTFEEST: 17.00 zondagssch. en bijbelkl. van Mahaai, Punda, Mundo Nobo en Otrabanda - Fortkerk. Voorg.: ds Eggink. Kerstverhaal: ds Helder.

17.00 Emmakerk, voor zondagssch. Rio Canario en bijbelklas Julianadorp . Leiding: ds van Heerde.

ASDA: 15.00 jaarl. Zuikertuintje surprise duik 1969 - Vaersenbaai.

ZATERDAG

DIVERSEN

TOERISTENSCHEPEN: 06.00 - 15.00 Santa Rosa - vert. Maduro & Sons; 08.00 - 24.00 Regina - vert. Maduro & Sons; 08.30 - 18.00 Romantica - vert. Maduro & Sons; 07.00 - 18.00 Empress of Canada - vert. Maduro & Sons; 09.00 - 02.00 Queen Elizabeth 2 - vert. Maduro & Sons - Caracasbaai.

SPORT

TENNIS: 07.30 toernooi - baan Hugo Bakhuis.

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Beeldende kunst - Cur. Museum.

10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Objects to wear - Gallery RG, Keukenstraat 20 A.

BEURS VAN NEW YORK

	23/12	21/12		23/12	21/12
Aluminium Corp.	68 1/4	69	K.L.M.	44	43 5/8
Amerad	28 1/2	25 1/4	McDonnel Dougl. C	27 1/2	—
Amer. tel. and tel.	49 7/8	49 1/2	Monsanto	35 3/4	—
Anaconda	27 3/4	28 1/4	Nat. Cash. Register	154 3/4	156
Bethlehem Steel	25	26	Pennsylv. Central Co	20 3/8	20 1/2
Boeing	27 3/4	28	Phillips Petr.	26 7/8	27 1/8
Brit. Am. Oil	15 1/2	15 7/8	Republic Steel	23 5/8	23
Canadian Pacific	68	65 1/4	Reynolds Tob.	33 7/8	33 5/8
Caterpillar	40 3/8	—	Royal Dutch	42 3/8	42 3/8
Chrysler	33 7/8	34 1/8	Sears Roebuck	38 7/8	38 3/4
Colombia Gas	25 1/8	25 3/8	Shell Oil	66 3/4	66 1/4
North. Am. Philips	53 3/8	53 7/8	Sperry Rand	41 5/8	42 3/4
Dupont de Nemour	106 1/4	109 1/2	Standard Oil of Cal.	36 7/8	37 1/2
Westerband	39 1/2	—	Standard Oil of N.J.	51 1/4	50 7/8
Ford Motor	41 3/4	41 1/2	Texas Instrum.	61 1/2	61 5/8
General Electric	76 5/8	76 1/4	Twenth. Century Fo	121 1/8	121 1/8
General Motors	68 1/2	68 1/2	U.S. Steel	15	15
I.B.M.	351 1/2	360 1/2	Westingh. Electric	34 1/4	—
Intern. Nickel	41 1/8	41 1/8	Dow Jones	56 7/8	55
Intern. tel. and tel.	58 3/4	58 1/2			

BEURS VAN AMSTERDAM

	24/12		24/12
7-pCt. Ned. '66 1	93.20	OGEM	9
AKZO	176.20	Rijn Schelde	102
Heineken's Bel. en Beh.	177.50	E.M.S. 1e	20.31
Hienekens bier	104.30	Scholten-Honig	53.50
Hoogovens	63.60	T. en D. Verblifa	87
Philips	114.40	I.C.M *	251
Unilever	141.70	V.M.F.	85.50
Kon. Olie	159.30	Ver. Ned. uitgeversbedr.	259.70
KLM	101	Wereldhaven	525
KNSM	208	Wessanen	74
V. Ommeren	146.3	Billiton-2	150
Scheepvaart Unie	270	Ant. Brouwerij	248
Alg. Bank. Ned.	109	Ant. Verf	145
Nat. Nederlanden	64	Aruba	104
Ngombezi	174	Sur. Brouwerij	—
Albert Heyn	178	Converto	815
Bergh en Jurgens	410	Goldmines	92
Bergoss	161	IKA Belmij.	202.50
V. Berkel	207	NEFO	80.50
Bols	497.5	Robeco	241,20
Bredero Ver. Bedr.	536	Rolinco	
Buhrmann Tetterode	500	Utilico	118.50
Bijenkorf. Beheer	745	Alcan Alum.	27
Calve	129.5	Ned. Ant. 6 1/2 '67	86.00
Cur. Handelmij	741	Ned. Ant. 5 '60	78.50
Elsevier	407	Ned. Ant. 4 1/2 '59	87.00
Fokker	172	Ned. Ant. 4 1/2 '62	79.00
V. Gelder	121.50	Pakhoed (H.P.)	83.60
Gist Brocades	316	Intern Concerns	118.5
V.D. Grinten	126	Industrie	121.8
Hagemeijer	265.1	Scheepvaart	82.4
Internatio	174.8	Banken	121.5
Kon. Ned. Papier	320.1	Handel	113.1
Muller	820	Algemeen	117.8
Naarden			

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.

OS/TELECOMMUNICATIONS

Kantoor open: 07.30-16.30, tel.: 2307; 22/12 (21.00) - 25/12 (07.30) J.E. Wijngaarde, tel.: 0-44252; 26/12 (07.00) - 27/12 (07.30) J.E. Wijngaarde, tel.: 0-44252; B.G.G., tel.: 9.

PERSONNEL SERVICES

Maandag 22/12 t/m vrijdag 26/12 I.B. Beeker, Jul. van Stolberglaan 14, Rio Canario, tel.: 0-43350; B.G.G., tel.: 9.

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY

Kantoor open: 07.30-24.00, tel.: 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:

Maandag 22/12 t/m vrijdag 26/12 00.00-07.30, tel.: 9.

AVIATION SERVICE

22/12 (23.30) - 27/12 (06.30) J. Caljouw, tel.: 4339.

Kerkdiensten

1e KERSTDAG

BARBER: 24.00, 08.30 (kindermis). Avondmis Wacawa vervalt. BRIEVENGAT: 24.00, 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00. BUENA VISTA 24.00, 08.00, 12.00 en 19.00. COROMOTO: 24.00, 06.00, 08.00, 09.00 (communicantjes), 17.00 en 19.00 GR. KWARTIER: 24.00, 07.00, 09.00 en 18.00. JANDORET: 24.00, 08.00, 09.00 en 18.00. JANWE: 24.00, 08.00, 09.00 (hoogmis), 12.00 en 19.00. MONTAGNE: 23.45, 08.30 en 19.00. (te Fuik: 05.00 en 09.00). PIETERMAAI: 24.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00. SANTA ANNA: 24.00, 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: 24.00, 08.30, 12.00 geen avondmis. SANTA MARIA: 24.00, 05.00, 06.30, 08.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: 24.00, 07.30, 09.00 en 12.00. SAN WILLIBRORDO: 24.00, 08.30. SOTO: 24.00, 08.00 en 17.00. STEENRIJK: 24.00, 08.00, 09.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: 24.00, 07.30 en 19.00. WESTPUNT: 24.00, 08.30 en 17.00. LAGOEN: 10.00. WISHI: 24.00, 08.00 (jongens), 09.00 (meisjes), 11.30 en 19.00. ZUID BONNAM: 24.00, 09.00 en 17.00

*****

2e KERSTDAG

BARBER: 07.00. BRIEVENGAT: 08.00 en 18.00. BUENA VISTA: 09.00. COROMOTO: 07.30 en 19.00. GR. KWARTIER: 09.00. JANDORET: 09.00 en 18.00. JANWE: 08.30 en 19.00. MONTAGNE: 08.00. PIETERMAAI: 08.00, 09.00 en 19.00. SANTA ANNA: 07.30 en 09.00. SANTA MARIA: 07.00, 08.30 en 19.00. SANTA ROSA: 09.00 en 18.30. SAN WILLIBRORDO: 19.00. SOTO: 07.00. STEENRIJK: 07.00, 09.00, 11.30 en 19.00.SUFFISANT: 09.00. WESTPUNT: 08.30. Lagoen geen H. Mis. WISHI: 08.00 (collectanten). ZUID BONNAM: 08.30.

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN CURACAO

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 24 DEC.: 23.15 Kerstnachtdienst (alle predikanten); 25 DEC.: 08.00 ds Eggink; 10.00 ds Helder; 19.00 ds van Heerde. 26 DEC.: 17.00 ds Eggink en ds Helder (kinderkerstfeest).

EMMAKERK: 09.30 ds van Heerde.

EBENEZER CHURCH: 05.00 ds Gumbs.

KONINGIN WILHELMINA TEHUIS. 24 DEC.: 18.00 ds Helder.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEE

24 DEC.: 19.30 kerstnachtdienst te Mundo Nobo; 20.15 kerstfeest medearbeiders. 25 DEC.: 09.00 preekdienst te Mundo Nobo; 16.30 kerstfeest Zondagsschool te Suffisant.

GEREFORMEERDE KERK TE MUN

25 DEC.: 09.30 ds Brouwer, Kerstfeest 1969 met alle kinderen in een dienst voor jong en oud.

METHODIST CHURCH (25 DEC.):

BARRETT: 17.00 A.E. Moffett

CAREY: 17.00 Men's fellowship-Epworth: 17.00 Women's league.

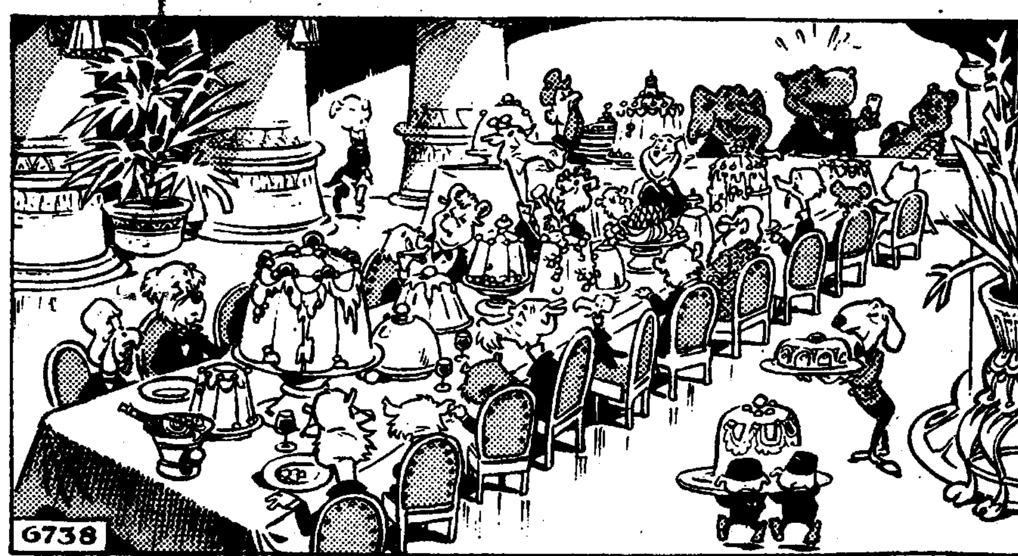
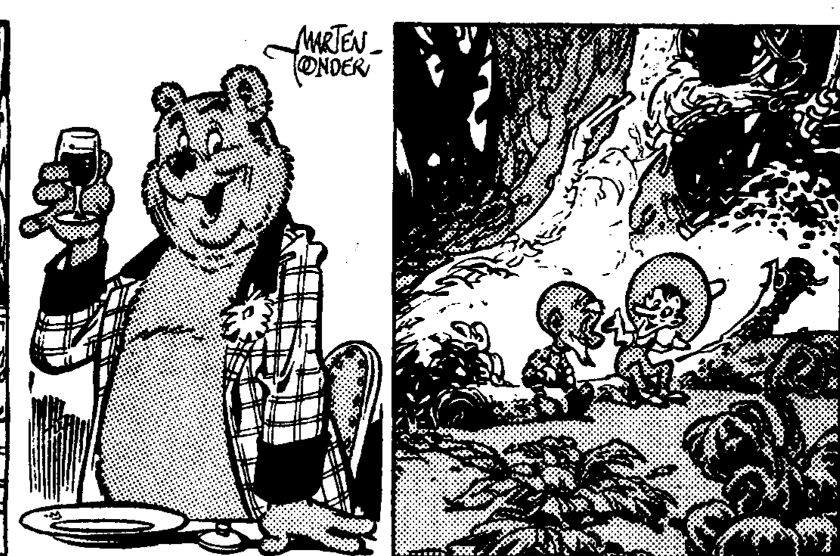
Beursberichten

NEW YORK — De New Yorkse effectenbeurs ging dinsdag gebukt onder transacties ter aanpassing van portefeuilles, verkopen voor belastingdoeleinden en het uitblijven van enige verandering van betekenis in het economische patroon. Een belangrijk deel van de handel bestond uit aandelenpakketten. De bedrijvigheid was van dien aard dat de tikker bij het slot vier minuten op de handel achter was. Van sommige fondsen die nogal in de belangstelling staan werden de koersdalingen op het laatst nog gedeeltelijk goedgemaakt. Vooral glamourfondsen en aandelen van computerfabrieken moesten het ontgelden. Er gingen de hele dag grote pakketten in deze sector om.

Ook in andere afdelingen was er een flinke verkoopdruk. Dat gold met name voor farmaceutishe fabrieken en oliemaatschappijen. De beurs opende onder het slotpeil van maandag en gaf geen enkele poging tot herstel te zien. De druk van het aanbod was blijkbaar te groot. Het was dinsdag de laatste dag waarop winstnemingen voor belastingdoeleinden mogelijk waren. Dat was ongetwijfeld een van de voornaamste oorzaken van het aanbod. Er is dinsdag in 1662 fondsen gehandeld. 449 sloten hoger dan maandag, 940 lager en 273 onveranderd. Het indexcijfer van Dow Jones voor de industriefondsen sloot op 783,79. De aandelenomzet bedroeg 13,89 miljoen stuks, de obligatieomzet 22,16 miljoen dollar.

AMSTERDAM — De meeste internationale waarden sloten vandaag vriendelijker behalve Kon. Olie welk fonds wat lager noteerde. Cultures vast, scheepvaarten, staatsfondsen weinig veranderd.

Heer Bommel en het platmaken

6738 — Die avond gaf de burgemeester op de Kleine Club een feestmaaltijd die door vele leden bezocht werd. De meeste waren juist hersteld van een ernstige aandoening aan de sonus en daardoor was de stemming in het begin wat gedrukt. Maar toen het dessert was opgediend en de gastheer het woord nam, kwam daar een einde aan.

"Dat wij hier weer in volle omvang kunnen zitten," sprak de magistraat, "stemt ons allen zeer dankbaar. Wij hebben dat te danken aan de heer Bommel die hier zo bescheiden aan het hoofd van de tafel zit. Hij heeft het Prolse Denken door uitroeiing van de gifzwammen onschadelijk gemaakt en daarom stel ik voor om hem tot ereburger van onze stad te maken! "

Er klonk een zwak applaus, waarin het gekuch van Tom Poes verloren ging, en daarop stond heer Ollie op. "Ik ben diep getroffen, "verklaarde hij in de invallende stilte. "Het is jammer dat mijn goede vader dit niet heeft mogen meemaken, bedoel ik. Maar ik heb in de afgelopen dagen mijn les geleer Wanneer men als heer de eer opstrijkt kan men daar al te gemakkelijk pl worden gemaakt. Weliswaar heb ik met levensgevaar en geheel alleen d sporen van de gifzwam bestoven, maar...eh... ik bedoel; kijk, het eigenlijk werk is toch door Tom Poes gedaan. En daarom kan ik dat ereburgerscha deze keer niet aannemen, als u begrijpt wat ik bedoel."

De spreker kreeg een welverdiende ovatie en daarop werd het een he gezellige avond. "Bommel heeft een groot denkraam, "zei Pee Pastinakel, d ver van de feestvreugde in het woud zat. "Hij heeft het breekruid m ontploffingsmachines verspreid en dat heeft erg geholpen. Maar uitgeroeid de zwammerij nog niet en ze verspreidt zich erg snel. Ik zal door moeten ga met ontzuren en bestuiven, want het blijft gevaarlijk."

EINDE VAN DIT VERHAAL.

RECHTER TIE EN DE MOORD OP DE LOTUSVIJVER





7-20 Terwijl het drietal langzaam naar de tuinpoort wandelt, zegt Rechter Tie tot Wen en Yuan Kai: "Om dit punt even af te ronden zou ik willen vragen of u kunt bewijzen dat u vannacht niet in deze buurt bent geweest". Er valt een korte stilte, dan neemt de heer Wen het woord. De gildemeester schijnt zich nu weer geheel onder controle te hebben. "Dat kunnen we inderdaad bewijzen, Edelachtbare", zegt hij. "Gisteravond hebben we aangezeten aan een feestmaal in de Zeven Wilgen. Tegen middernacht hebben we ons geamuseerd met de dansmeisjes en ik kan u vertellen dat het vrij laat is geworden. De meisjes hebben voor ons gedanst en we hebben nogal veel gedronken. Het was lang na middernacht toen we naar huis zijn gegaan". "Per draagkoets of te voet"? informeert de rechter. "Te voet, Edelachtb antwoord de gildemeester. "We hadden er allebei behoefte aan om een bee uit te waaien. Mijn vriend Yuan Kai nog meer dan ik, want hij moest een later alweer met u op eende jacht", Rechter Tie knikt. "Ik ben blij dat u dit verteld hebt", zegt hij, "dat bespaart me weer onnodig werk". " lotusvijver is werkelijk heel mooi", merkt de theehandelaar op als ze tuinpoort naderen. "Jammer dat dit soort vijvers vaak vol met kikkers zi "Ja, nou" antwoordt Yuan Kai. "Vooral 's nachts kunnen die diertjes enorm lawaai maken".

Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 16.00 Pascu Antilliano; 18.00 noticias di ANP; 18.15 parada deportiva, Hector Rosario; 18.30 aanvullend muz.; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuwsbulletin; 19.15 facettas del jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.00 discovaria; 21.00 intermezzo; 2.00 kerstprogr. Curom-koor; 2.45 V instrumentaal progr. aan de vooravond van kerstmis; 23.00 leke preekje voor kerstmis; 23.45 orgelmuz.; 24.00 uitz. nachtmis.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.40 Super six; 18.00 Bij Doris op schoot; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Volksont. en Cultuur; 19.15 Round Table int. (overh. sleutel auto); 19.30 Ray Anthony show; 20.30 The beverly hillbillies; 21.00 Nieuws ned.; 21.15 Cult. & Opv. (optr. Orfeon, Crescendo en Cur. Strijkkwartet); 2.15 TV per luchtpost (Het verborgen kerstfeest).

******

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical, non stop.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209m): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „Pero con musica" (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica varia; 2.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 26.4m): 17.00 Economisa cu La Esperanza; 17.30 promer dies di awe di PJA 10 (spons.); 18.15 Grace line ta informa; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural (ABC der cultuur); 19.30 turning the table (spons.); 2.00 Carclub (spons.); 23.00 la hora romantica (spons.); 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Gentle Ben; 17.30 cartoons; 18.00 this is the life; 18.30 cultuur en opvoeding; 18.45 pap. nieuws; 19.00 media hora; 19.30 pap. sportnieuws; 19.45 eng. nieuws; 20.00 the outcasts; 21.00 ned. nieuws; 21.15 Hawaii-five-O; 2.15 Ray Anthony show.

******

RNWO (1520 kHz): 17.30 opening en nieuws in het kort; 17.31 int. nieuws station Call; 17.37 ned. bulletin; 17.39 Kommentaar; 17.42 ned. nieuwsjournaal door P. van Soest; 17.49 Dezer dagen; 17.54 progr. overzicht; 17.55 Tussen Bach en Beat; 18.32 stemmen uit de Ned. pers door dhr Folkertsma; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitz.

(9590, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitz.

(6020 kHz): 19.00 nieuws (Exotica: muz. uit tropische landen zoals Midden- en Zuid-Amerika, Afrika, Indonesie, India, door Lydia Emanuels en Ruud van Hilten); 20.30 einde uitz.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 Ned. Nieuws; 21.30 einde uitz.

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 pastoor Brada; 09.00 Christmas everywhere muz. progr. met kerstnovelle; 10.00 prot. kerkdienst; 11.00 christmas symphony; 12.00 lunch muz./nieuws; 13.00 sluiting; 17.00 kerstkoopvaardijprogr.; 18.00 kerstprogr. voor kinderen; 19.00 nieuws uitz.; 19.15 Rond de kerstboom, muz. en vocaal progr.; 20.00 kerstmis in Latijns-Amerika; 21.00 kerstprogr. CUROM-koor; 21.45 Weihnach oratorium; 23.30 sluiting.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.30 George of the jungle; 18.00 Shell progr.; 18.30 Shema Israel; 18.45 nieuws pap.; 19.00 gentle ben; 19.30 Camp Runamack; 20.00 Jericho; 21.00 nieuws ned.; 21.15 Domino service game; 21.30 Dean Martinshow; 2.30 The outcasts.

******

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 week-end musical; 09.00 Dennis Hilliman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobaco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travelbureau; 13.15 fiesta dominical; 24.00 variacion musical, non stop.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. Con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA), 1e deel; 11.30 radio krant (radio ned); 12.00 Boleros del ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „Butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA), 2e deel; 17.30 boleros; 18.00 La Voz de Sion (progr. di Israel); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 „The Rum Runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of Radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 2.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 St. Christopher progr. (religious); 06.15 the St. Francis hour (rel.); 06.30 amanecer dominical; 08.30 zoeklicht op ned.; 09.30 Panoramas de Israel; 09.45 musica varia; 10.00 club juvenil (spons.); 12.00 club musical Flamboyant (spons.); 14.30 atardecer dominical; 17.00 economisa cu la Esperanza; 17.30 discomundial; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 met de beste wensen; 19.30 cita estelar; 21.00 selecciones 1325; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Super president; 17.30 Cartoons; 18.00 The Whirlybirds; 18.30 Publ. Service; 18.40 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Family Affair; 19.30 Sportnieuws pap.; 19.45 Eng. nieuws; 20.00 Nos Tera; 20.30 The beverly hillbillies; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Name of the game; 2.45 Rifleman.

******

RNWO (1520 kHz): 17.30 feestelijke opening; 17.33 kersttoespr. kon. Juliana; 17.45 nieuws; 17.50 ned. nieuwsjournaal door P. van Soest; 17.55 progr. overzicht; 17.56 kersthoorspel; 18.33 kerstmuz.; 18.43 ter overdenking; 18.46 progr. voor morgen; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitz. (9590, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr. 20.20 einde uitz.

(6020 kHz): 19.00 nieuws op verzoek: platen aangevraagd door luisteraars in Suriname op de Ned. Antillen en het Caribisch gebied. Underground music door Harold Biervliet; 20.30 einde uitz.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 Eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitz.

******

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 09.00 draaitafel in kerstsfeer gegarneerd door Suhandi; 11.00 muz. sportexpress; 13.00 Hermanito y su beatgr.; 15.00 kleine vocale en instrumentale muz.; 16.00 kerstprogr. van tante Myrna voor de kinderen; 17.00 koormuz. voor het kerstfeest; 18.00 keuze dienstdoende omroeper.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.30 Kangaroofilm; 18.30 stromen van kracht; 18.45 nieuws pap.; 19.00 EVD; 19.15 trekking Jan Nieuwenhuyzen; 19.30 family affair; 20.00 Hawaii five-O; 21.00 nieuws ned.; 21.15 Angel Jobshow; 23.00 the 3 stooges.

******

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 m religioso y musica di cowboy; 06. ban trabao den compania di compañero constante Radio Antil na; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08. momento criollo (musica y poe antiliana); 08.30 musica y conse pa tur automobilista; 08.45 du machine shop; 09.00 notic OTABS; 09.15 show musical Es ranza discount house; 09.45 an cios; 10.00 exito musical Linda service; 10.15 show musical Espera za y int. supermarket; 10.40 pa Heiliger; 11.00 Mexico cantando, Baby Bakery; 11.15 variacion mu cal; 12.00 oracion di merdia pa Jansen y minicuenta pastoor Veen; 12.10 seccion informati 12.30 noticia Viana; 13.00 noti Datsun; 13.15 fiesta calypso (temp); 14.00 fiesta antiliana; 16. hit parade Antilian Motors; 16. exitos Tienda nueva reforma; 16. anuncio comercial; 16.45 notic Lago Oil and Transport co.; 17. Esperanza y su obsequio music 17.30 exitos all electric sales; 17. AVD-progr.; 18.00 anuncios y m ca; 18.30 noticias Arucar; 18. musica popular; 19.00 kinderpr Jan Bodegom; 19.15 felicitacion complacencias; 19.30 Aruba Dis ling co.; 20.30 show di Niki Dekor su musica; 20.45 variacion musi non stop.

RADIO KELKBOOM: 07.00 O ning; 07.02 Bon dia cu alegria; 07. Noticias int. na pap.; 07.30 Mu instrumental; 08.00 Seleccion m cal cu disco latino; 08.30 cumplea feliz; 09.15 noticia social; 09. musica varia; 10.00 Noticia 10.15 Ritmo latino; 10.30 progr Niki Habibe jr.; 11.00 Noticia lo 11.10 ritmo latino; 11.30 mu int.; 12.00 Musica varia; 12 noticia local; 12.30 musica v 12.45 noticia local; 13.00 varia musical cu ritmo latino; 13.30 ora cu boleros; 14.00 noticia lo 14.10 seleccion musical; 14.30 ciones; 15.00 noticia int.; 1 ritmos del Caribe; 15.45 musica sabor azteca; 16.00 progr. di int. Macorisana supermarket; 16.15 m ca mejicana; 16.30 noticias lo 16.45 cocktail musical; 17.00 pr Sun Kong Supermarket; 17.15 L music Hall; 17.30 musica pa te agers; 18.00 verzoekplaten progr. (radio Ned.); 18.30 musica para cena; 18.45 progr. AVD; 19 noticia local; 19.15 musica v 19.30 musica hulandes; 20.00 no local; 20.15 musica frances; 20.3 plus belle langue; 20.45 pero musica (VOA); 21.00 van week week (radio Ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA': 06.00 openi 06.05 country & instrumental mu 06.30 mañanitas mejicanas; 07 musica popular (spons.); 07.15 n cias int. Viana's; 07.30 caravan exitos (completely spons.); 12 instrumental music; 12.10 noticia hulandes (Heineken & Vict bottling co.); 12.30 noticia l Viana's; 12.50 musica instrumen 13.00 noticias int. & local F 13.15 musica mejicana (spo

(Vervolg op pag.

Ook „shon desconfianza"moet worden begraven

Herwinnen van vertrouwen onmisbaar voor vooruitgang

„TRATA TUR, MA NO CONFIA NI UN". Dit is een spreuk, welke men bij kappers tegenkomt, mooi ingelijst met vlak daarnaast „Shon Fia a muri". Beide zegswijzen kunnen aangevuld worden met vele anderen zoals „Loke bo ta mira, loke bo ta tende, lage keda aki, ora bo ta sali". Dat deze spreuken steeds netjes ingelijst worden en voor iedereen te kijk hangen moet zijn betekenis hebben, maar evenzeer zijn invloed. Wellicht proberen zij het al te gemeenzame van een kleine gemeenschap, zoals die waarin wij allen wonen, wat in te dammen. En niet zonder reden.

Bij een tv-intervieuw ziet men bv niet de gemeenzame schouderklopjes, maar wel wordt er vrolijk gebabbeld met de gespreksleider in de jij-vorm en als het kan met gebruik van de bijnaam. Het heeft dan iets intiems, maar van de andere kant wordt de zakelijkheid al meteen betrekkelijk gemaakt. Het is begrijpelijk evenals de poging om in een dergelijke gemeenschap waarin iedereen meent iedereen te kennen ergens een barriere op te bouwen om zijn privacy te beschermen. Het gevolg kan zijn, dat er twee werelden gaan bestaan voor een en dezelfde persoon. Misschien is dit alles onontkoombaar, maar alleen de echte persoonlijkheden gaan er niet aan ten onder. In de voorbije weken met zijn arbeidsconflicten, zijn politieke moeilijkheden kwam de spreuk „No confia ni un" dikwijls is gedachten. Het leek er op, dat deze zegswijze al te zeer realiteit was, omdat de achterban en de koplopers van de organisaties als het ware gescheiden leken van elkaar door een zee van misverstanden, welke elke communicatie uitsloten. De gevolgen waren er dan ook naar.

Eigen zaken

Dit elkaar niet-begrijpen en elkaar niet vertrouwen is niet van vandaag of gisteren. Helaas moet gezegd worden, dat kleine groepen bestuurders om maar eens wat te noemen op politiek vlak, zozeer bezig waren met hun eigen zaken, dat zij alleen op regelmatige tijden een ogenblik hadden om al brullend op podia de gewone man te gedenken. Dan werden deze "e homber chiquito" of "e hendenan humilde" woorden waard bevonden. Even later bleken het dan zoals gewoonlijk loze kreten te zijn, vuurwerk om de oren te strelen maar van geen enkele waarde, zoals het vuurwerk afschieten op het einde van het jaar een waardeloze en geldverslindende grap is, waarmee niemand gediend is. Het wantrouwen werd er slechts groter door, maar de koplopers hadden dit kennelijk niet in de gaten en draafden door. Zij maakten zich wijs, die er al was-niet als zodanig werd begrepen door de achterban, ja dan, was er de tijd aangebroken voor zelf-meelijden en voor het verterende gevoel van onbegrip-uiteraard bij de achterban.

Geen zelfkritiek

Daarbij speelde dan tevens mee, dat doorgaans elk brokje van zelfkritiek ontbrak en -ook dat moet gezegd worden- de achterban om de een of andere reden er vanaf zag enige kritiek te leveren op zijn leiders. Een verschrikkelijke wisselwerking, waarbij de leiders in het luchtledige kwamen te leven, elke relatie met de werkelijkheid vergetend. Wat dit te maken heeft met de recente moeilijkheden en om het eens mooi te zeggen, met de gezagscrisis? Als men reeel is, zal men moeten antwoorden, dat het er heel veel mee te maken had. De leden van verschillende vakbonden gingen plotseling in tegen hun besturen; even plotseling bleek er niets meer te deugen van hun bestuur. Nieuwe leiders dienden zich aan; wat zij aan te bieden hadden was doorgaans: een contact met de realiteit, althans zo werd het opgevat door de gewone man, die zijn eigen taal hoorde spreken en die zijn eigen problemen ongenuanceerd hoorde uiten door de nieuwe leiders, waarbij dan nog werd geappelleerd aan raciale problemen. Dat dit zich uitte bij de vakbonden en niet bv op politiek terrein-althans niet in deze mate, hoewel 5 september al in deze richting wees en 30 mei evenzeer-zal wellicht zijn grond vinden in het feit, dat iedereen zich nu eenmaal nauwer betrokken voelt bij zijn broodwinning dan bv bij het gebabbel en het spel in de staten of bij de heren in het Fort.

Crisis

Daarom brak deze vertrouwencrisis zich baan bij de vakbonden, terwijl dit toch eigenlijk de organisaties zijn, waar de leden de taal van elke dag nog het duidelijkste hoorden spreken. Er dreigde storm, welke alle vakbondsbesturen wilde meesleuren naar een toekomst, welke geheel duister was. De storm lijkt nu weer even te zijn geluwd, maar voor hoelang weet niemand. Dat de staten en de eilandsraad daaraan een behoorlijke steen bijdroegen behoeft geen betoog. Zij speelden het spel mee en holden daarmee weliswaar hun eigen gezag uit, maar dat kon de pret niet drukken. Of men plotseling tien procent meer kan geven aan loonsverhoging, dan een paar uur daarvoor overeen was gekomen, verhoogt slechts de politieke pret, het persoonlijke image. Het aardige is, dat het jezelf nog geen eens een cent kost.

Halt

Aan dit alles aanvretende wantrouwen, zo vriendelijk een steun gegeven in vlot genomen, bijna onverantwoordelijke besluiten, moet een halt worden toegeroepen. Het paard is al op hol geslagen en wanneer het beest niet wordt tegengehouden, dan zal niemand kunnen voorspellen, waar de wilde rit eindigt. Evenmin kan gezegd worden hoe lang de rit zal duren, misschien wel een paar jaar, misschien ook slechts een paar maanden.

De einige manier, waarop de teugels weer in handen genomen kunnen worden is door iedereen bij de organisaties te betrekken. Natuurlijk zijn er statuten, maar wie kent die? Ook zijn er gedragsregels voor vergaderingen, maar wie houdt er zich aan? Al tientallen jaren lang is alles in de oude vertrouwde vorm doorgesukkeld. Het ging van vader op zoon en menig bestuur bestaat uit fossielen, die er niets aan kunnen doen dat zij er nog in zitten, omdat nimmer iemand enige moeite heeft gedaan er nieuw bloed in te pompen. Kijk maar naar sportbonden en andere organisaties. Door wiens schuld ook, zij staan dikwijls te ver af van de gemeenschap, van de leden, die in een crisis-situatie ontdekken, dat de bestuurders niet deugen en dan maar de zaak kapot laten lopen.

Een bijna uitzichtloze situatie, waarop men moeilijk vat kan krijgen. Toch zal er iets aan gedaan moeten worden.

Misschien een geweldige campagne, gericht op de gehele bevolking, waarbij iedereen het ingehamerd krijgt, dat hij of zij als radertje, of men wil of niet, verantwoordelijkheid draagt. Bevordering van de inspraak, hoeveel tijd dat ook moge kosten, zodat iedereen het idee krijgt, dat zijn stem gehoord wordt en instabiele figuren geen kans meer krijgen met onverwachte acties te komen. Het de hand houden aan het innen van contributies in plaats van de gemakkelijke weg van het organiseren van feestavonden, omdat de tijd waarin alles voor niets uit de hemel kwam vallen juist die verfoeilijke koloniale tijd was, waarover iedereen de mond vol heeft. Van jongsafaan bijbrengen hoe er vergaderd moet worden en welke technieken men moet aanhouden daarbij. Er zijn zoveel mogelijkheden, misschien teveel op het eerste gezicht, maar dat mag geen reden zijn om dan maar af te wachten. Al wachtend komt nu of morgen de zondvloed over ons heen en zijn we weg.

Als men eens wist hoeveel constructieve krachten- hoe relatief men dit begrip ook wil bezien-er zijn, maar op wie nimmer een beroep werd gedaan en die zich in de koe voelen staan. Het kost enige moeite misschien veel moeite. Vertrouwen pompt men er niet in binnen twee dagen. Maar zonder vertrouwen is men verder van huis. Laat degenen, die het vertrouwen grondig teleurstellen het dan ook duidelijk merken. Kritiek is het merg van verbetering. Te lang heeft iedereen iedereen voor het lapje gehouden met loftuitingen, die niet gemeend waren.

Inventarisatie

Daarom is nodig, dat er een inventarisatie gemaakt wordt, in elke vereniging, in elke club, in elke organisatie om te zien hoe het staat met de inspraak van de leden, met de onderlinge relaties tussen bestuur en leden. Daarna kan men aan het tijdrovende werk beginnen. Wonderen mag men niet verwachten en zeker niet nog vandaag. De juiste weg uit de wildernis moet nog gevonden worden, maar de overheid, hoe vreemd het moge klinken lijkt een weg te wijzen door aan de vakbond ABVO de mogelijkheid te bieden in werktijd te arbeiden aan de inspraak. Gelukkig eens een beslissing, waarbij ons aller belastinggeld goed gebruikt wordt, al lijkt dat op het eerste gezicht niet zo. Herwinnen van vertrouwen, kost tijd en moeite. Maar eens moet de dag komen, dat naast de mededeling, dat Shon Fia is overleden de andere ingelijste mededeling komt te hangen, dat Shon desconfianza eveneens ter ziele is gegaan. Helaas is deze shon een krakende wagen, en deze loopt doorgaans nogal lang.

● De secretaris-generaal der Verenigde Naties. Thant, vertrekt op 29 december uit New York voor een reis van drie weken naar tien Afrikaanse landen. Hij begint in Mauretane, gaat vervolgens naar Senegal, Guinee, Liberia, Ghana. Kameroen, Togo, Niger, Opper-Volta en besluit zijn tournee op 18 januari in Ivoorkust.

WILLEMSTAD – Gisteren herdacht de heer Andres F. Josephina het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Hij werd toegesproken door de personeelschef, de heer C. Rigot, die hem onder dankzegging voor de bewezen diensten een oorkonde en een gratificatie overhandigde. De heer Josephina is momenteel werkzaam bij de D.O.W. als wegenbouw-machinebestuurder.

Op de foto de jubularis en de heer C. Rigot.



CDM-ontslagenen

Voor ons geen Kerstmis

Bij toeval juist ontslag commissie?

WILLEMSTAD — "Voor ons is het geen Kerstmis dit jaar. Ook al heeft de directie van de CDM het in zijn verklaring van vorige week over 'Kerstmis", aldus verklaarden vanmorgen de heren Trouwloon en Grotestam die door de CDM-directie zijn ontslagen in verband met de recente staking. Volgens hen is dit ontslag ook niet afkomstig van de directie alleen, maar is de directie daartoe aangezet door het bestuur van de vakbond Cadmu. "Wij vinden het heel vreemd, dat juist de leden van een uit de arbeiders gevormde commissie ontslagen zijn, vijf man in totaal, terwijl deze commissie door het Cadmu-bestuur aanvaard was en wij het bestuur hielpen", zo verklaarden de twee ontslagenen nog.

In een bitter gestemde verklaring, waarin zij de gebeurtenissen van de laatste week stuk voor stuk de revue lieten passeren, merkten de heren Ronald Trouwloon en Erwin Grotestam nog op, dat de directie "kennelijk een nieuwe revolutie wil forceren. Als het zover moet komen, wat wij niet hopen, dan zal het erger zijn dan de vorige keer. Want nu hebben de arbeiders bij de CDM het idee, dat zij in een communistische staat werken. Als zij ook maar iets kritiek leveren op een baas, dan krijgen zij te horen: Daar is de deur. Het lijkt wel een klein Cuba bij de CDM"

Naast beide genoemde heren zijn nog ontslagen de werknemers S. Kleinmoedig, R. Mingueli en Sillie. "Wij hebben geen reden van ontslag gekregen", verklaarde het duo nog. "Als het gegrond is op verklaringen van andere werknemers, dan hadden wij die tenminste moeten zien. Maar dat is niet gebeurd. Wij achtten het zeer ernstig, dat de directie de arbeiders onderling tegen elkaar probeert op te zetten. Als de huidige angst echter opzij gezet wordt, dan vrezen wij het ergste.

De heren Trouwloon en Grotestam voelen zich zeer teleurgesteld in hun vakbond. "Onze commissie was bedoeld om het bestuur van de Cadmu bij te staan. Nu heeft men ons totaal in de steek gelaten. Toch heeft een bestuurslid ons tijdens de staking een pamflet laten drukken om de andere arbeiders op te roepen tot een sympathie-staking. Een ander bestuurslid gaf ons op de dag dat de staking begon de verzekering, dat het bestuur achter een slow-down-actie zou staan. En wat is er van terecht gekomen? Men heeft ons laten vallen.

En de directie die looft nu de bond, zie maar naar de advertentie van verleden week. Toen de heer Martis had meegedeeld op de maandag, dat de staking werd voortgezet, dat hij ontslag nam, stond de directie er plotseling op, dat men alleen met hem wilde praten. De heer Martis ging toen naar Bonaire en liet de arbeiders over aan hun lot. Betalen we daarom onze contributie?".

In steek gelaten

Tegen het ontslag op staande voet heeft de heer Trouwloon ondertussen verzet aangetekend. Hij heeft een advocaat in de arm genomen. Ook de heer Grotestam gaat in beroep ertegen. „Volgens ons moet de regering tussenbeiden komen, om te voorkomen dat de zaak ernstiger wordt", verklaarde de heer Grotestam. De houding van de Cadmu ligt hun het zwaarst op de maag. „Toen wij op de eerste stakingsdag bij minister Weber waren, toen zei een van de bestuursleden tegen de minister dat ik de mensen van het werk had gestuurd. Daarmee viel hij een collega-arbeider aan", aldus de heer Trouwloon. „Onze zaak is een rechtvaardige zaak. Wat wij vroegen was rechtvaardig. Hebben de Staten niet een motie voor het minimumloon aangenomen? Of moeten de politici over de rug van de arbeiders weer politiek bedrijven. Waar bleven de politici die ons zeiden, dat onze zaak juist was?", aldus de beide ontslagenen.

Sprekend over de drie werknemers van de CDM, wier namen in de krant verschenen met hun salaris over een week van meer dan driehonderd gulden, verklaarden zij: „De directie heeft er niet niet bij vermeld, hoeveel uren deze arbeiders toen op Aruba hebben gewerkt. En what about het salaris van de voorman K., een Nederlander over diezelfde week? Dat is misschien wel een paar duizend gulden geweest". Naar aanleiding van de verklaring van de voorman Troeman tijdens een persconferentie, merkte de heer Trouwloon op: „Troeman, een van de beste werknemers bij de CDM, vertelde, dat hij het salaris redelijk vond. Ik zou echter willen weten of hij dan de discriminatie niet ziet. Hij is pas een paar maanden voorman. Hij heeft verschillende Nederlanders onder zich gehad. Die staan nu boven hem en hebben een veel hoger salaris dan hij. Troeman had chef moeten zijn en niet die buitenlanders. Ik ben niet tegen buitenlanders. Voor mij is iedereen gelijk, wat voor huidskleur hij ook heeft".

Discriminatie noemen beide heren het, dat de directie aan de Nederlandse werknemers wel een toelage geeft voor hun echtgenote, maar dat dit niet het geval is met de Antilliaanse werknemers. „Deze laatsten worden nu behandeld alsof zij op Cuba werken. Zo kreeg laatst een werknemer, omdat zijn echtgenote in verwachting was, vrijstelling van wachtlopen. Dit kreeg hij van zijn chef. Toen hij zich weer meldde, moest hij, ondanks het feit dat het kind nog niet geboren was, weer de wacht in", aldus de beide heren.

Zij verklaarden nog, dat de geschorsten, die inmiddels weer aan het werk gegaan zijn, zeker niet rustig zullen werken. „De directie heeft al gezegd, dat er een afvloeiing komt, omdat het bedrijf geen winst oplevert. Wie zullen het eerst afvloeien, denkt U? Waarom moeten wij Antillianen hard werken aan het nieuwe dok, terwijl de buitenlanders de beste baantjes krijgen?", vroegden zij er aan toe.

„Voor ons is het dit jaar geen Kerstmis, na al wat gebeurd is. Wij zijn in de steek gelaten door de Cadmu en de directie doet het voorkomen of wij gevaarlijk zijn geweest, terwijl wij voor iets rechtvaardigs vochten. Overigens heeft de Cadmu, toen de lijst van schorsingen werd opgesteld, kans gezien vrienden van het bestuur van de lijst te weren", aldus de verklaring van de heren Trouwloon en Grotestam.

WILLEMSTAD – Naar aanleiding van de verklaring van de heren Trouwloon en Grotestam gaf een woordvoerder van de directie het volgende commentaar: "Er zijn in totaal vijf arbeiders ontslagen, waarvan twee op staande voet en drie met een opzeggingstermijn. Niet alle leden van de uit arbeiders gevormde commissie zijn ontslagen, slechts diegenen die zich schuldig hebben gemaakt aan het aanzetten van werkweigering".

Dat er geen reden bij het ontslag bekend zou zijn gemaakt, ontkende de woordvoerder van de directie. Hij verwees naar de ontslagbrief waarin duidelijk gesteld werd waaraan de ontslagene zich schuldig had gemaakt, n.l. het aanzetten tot de onrechtvaardige staking. "Dit was gebleken uit eeen onderzoek die wij hebben ingesteld. Overigens behoeft er geen reden te worden opgegeven daar de ontslagenen immers beter weten wat zij hebben gedaan, zo verklaarde de woordvoerder. De directie stelde dat het bij de Dokmaatschappij volkomen rustig is en dat er hard gewerkt wordt. Hij ontkende ten stelligste dat de arbeiders ontevreden zouden zijn over de ontslagen en over het Cadmu-bestuur. "Het zijn deze vijf mensen die ontslagen zijn die weer onrust proberen te wekken bij de overige 595 arbeiders. Deze arbeiders staan volledig achter de vakbond, het pamflet dat onlnags werd uitgegeven is geschreven door deze vijf". Over een afvloeiing bij de Dokmaatschappij omdat het bedrijf niet met winsten werkte is nooit gesproken. "Noch met de vakbond, noch met de directie zelf is er ooit gesproken over afvloeiing. Wij zijn het ook niet van plan te doen, mits er eens mocht blijken dat dit noodzakelijk is. Doch tot vandaag hebben wij er niet eens aan gedacht". Tot zover het commentaar van een woordvoerder van de directie naar aanleiding van de verklaring van ontevreden ontslagen arbeiders.

De Cadmu was vanmorgen onbereikbaar voor commentaar.

Orfeon „Crescendo" in Kerstconcert

Een door alle aanwezigen gezongen boodschap "Geboren is het Godd'lijk Kind" neemt ons uit de Kerk van Brievengat mee naar de plaats van de glorievolle gebeurtenis: hier zetten dirigent-solist Frank Davelaar en sopraan "Boentji" Romer-Henriquez het Oratorium van Camille Saint-Saens in met een herhaling van de blijde tijding, die met veel meer overtuiging door het koor wordt bezongen in het "Gloria in Altissimo Deo".

Sopraan Rita Pieters Graafland legt getuigenis af van het "geduldig wachten op de Heer, Frank Davelaar en koor erkennen in het Kind de Zoon van God, waarna Frank en Hubert Beckers het Benedictus aanheffen.

Ongetwijfeld is het Trio met sopraam, tenor en Bariton uitgegroeid tot het hoogtepunt van de avond: het samenspel dat deze drie medewerkers hier laten horen is een uitgebalanceerd geheel, waarin iedere stem volkomen tot zijn recht komt. Grote steun ondervinden de solisten in de prachtige registratie van de orgelpartij, die de te forse begeleiding van de voorafgaande solo-partijen echter nog duidelijker doet uitkomen.

Het koor zet een machtig Alleluia in, dat het slot van het Oratorium moet vormen.

In de volle warme stem van Bita van Buuren-Roziers beluisteren wij een teer Kerstnummertje, dat een passende overgang vormt tot de volgende programma-punten "Glory to God in the Highest" van G.B. Pergolesi en "In Dulci Jubilo" van Dietrich Buxtehude. In dit laatste stuk zijn de passages voor stijkoerkest uitgevoerd door het Curacaos Kamerorkest. Deze groep heeft qua ritme en toonvorming geheel voldaan; dinamisch is echter de afwisseling te weinig geschakeerd geweest, waardoor de zich herhalende delen dan ook niet het gewenste effect hebben bereikt.

De afsluiting van het concert met Joseph G. Werner 's Hirtenkantate zur Christnacht heeft ons de solisten wederom laten horen, ditmaal begeleid door Orkest en Orgel. Een klein gedeelte van de zang is niet tot zijn recht gekomen door een te zware begeleiding voor deze fragile melodieen.

Organist Paul Verbeek heeft met medewerking van John English een zwaar programma op bevredigende wijze afgewerkt.

STANLEY DE CASTRO.

Collecte tijdens nachtdienst Fort voor diaconie

WILLEMSTAD. — Om twaalf uur vannacht zal de Kerstnachtdienst op het Fortplein met het gezamenlijk gezongen Stille Nacht — in alle talen — besloten worden. In verband met deze dienst, welke precies om kwart over elf begint zijn er dertienhonderd zitplaatsen gereserveerd. De vier predikanten van de Verenigde protestantse gemeente gaan in deze dienst voor. Medewerking wordt verleend door het Fortemkoor onder leiding van de heer Wim van de Oudenalder. De collecte van vannacht is bestemd door de voedselpaketten-actie van de Diaconie.

MANCHEBO BEACH HOTEL
ANDICOURI ROOM

candle light christmas dinner



f. 18,–
For jour reservations call the maitre d'hotel, phone 3444 of 3445



SURPRISE YOUR DATE WITH

FLOWERS

A corsage of her favorite flowers will turn that date into a special occasion for your best girl. Order one ttoday!

IKEBANA FLOWER SHOP
La Esperanza building Oranjestad
tel. 3166. na zes uur tel. 2461



WELCOMING THE NEW YEAR

Thank you, one and all, for the excellent cooperation we have had during the past year, and for the business you have entrusted to us. We hope that the New Year will bring you an abundance of health, prosperity, friendship, love, and happiness.

CEMPRO N.V. **TECHNICA ANTILLIANA N.V.**

LLOYD G. SMITH BOULEVARD
ORANJESTAD
ARUBA

Merry Christmas Everyone!

GOED!! SMAKELIJK!! NIET DUUR!!
dat is
JONKER FRIS
appelmoes .... vlaai vulling
groenten .... jam
enz..... enz..... enz.
JONKER FRIS

N. HABIBE JR.
SUPERMARKET SUPERETTE

Meer dan VIJF DUIZEND GULDEN aan prijzen met de komende feestdagen.





DIRECTIE EN PERSONEEL
VAN
Bouwmaatschappij Aruba N.V.
WENSEN U EEN

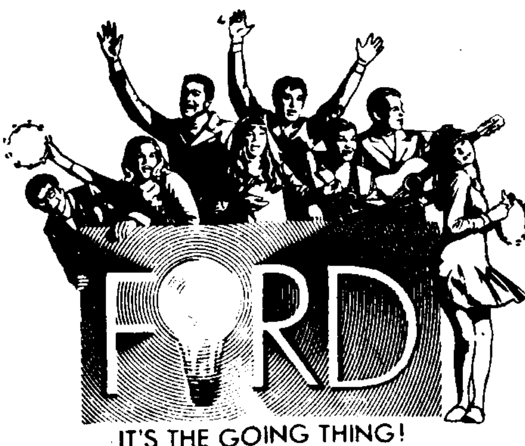
ZALIG KERSTFEEST
EN EEN
GELUKKIG 1970

GRAND OPENING



Van ons nieuwe pand aan de L. G. Smithboulevard 112 Oranjestad
op ZONDAG 28 DECEMBER 1969

Bij deze gelegenheid wordt een experimenteel FORD model tentoongesteld.
Voorts vindt de trekking plaats van de FORD CAPRI 1970, die voor de opening voor personen, die een wagen bij ons kochten, beschikbaar werd gesteld.



UITNODIGING

Langs deze weg nodigen wij U uit voor een bezoek aan ons nieuwe pand, waarin onze kantoren, showrooms, onderdelenafdeling en garage, werden ondergebracht. Op **Zondag 28 december 1969** van

VIER TOT ZES UUR DES MIDDAGS

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

CARIB MOTORS N.V.



Dealers van:
FORD–MERCURY–LINCOLN
ENGELSE- en DUITSE FORD
en
Firestone

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110 TEL.: 1233. NA KANTOORUREN TEL.: 1639 - 1950

BIOSCOPEN:
geen voorstellingen

WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD, NOORD EN PARADERA: 25 EN 26 DEC.: dokter C.v.d. Bijl;

SAN NICOLAAS, SANTA CRUZ EN SAVANETA: 25 DEC.: dokter J.G.H. Jansen; 26 DEC.: dokter O.L. Ponce.

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina, NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas, SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic, SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: del Pueblo, tel.: 1253. SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN
KOOPAVOND: 15.00-22.00 te San Nicolaas.
TENTOONSTELLING: 13.00-23.00 Werken van J.B. Schweitz en Adi Martis - Bonaireroom, Aruba Sheratonhotel.

HOTELS:
ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub 21.30 show, dansen muz. van George Fasola en zijn orkest; Balibar: Venezuela Combo. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom 21.00 optr. zanger Nelson Sardelli; dansen muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Tita y su cumbiamba, Sheraton trio of Oruba Sextet. DISCOTHEC: vrijdag van 21.00-02.00 open. HOLIDAY INN: Palmbeachroom: 21.30 (zat. 21.30 en 23.30) optr. zangeres Terri Rinaldi en Fantasio and his charming assistant Monica, dansen met Cesar Lopez, Hasham y su diamantes of the magnificent five. CORAL STRAND: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer; Moonlightgrille: 19.00 Tale Wever and the general. BASI RUTI: steelbandmuziek en dansen vanaf 21.00 alleen op woensdag, vrijdag en zaterdag. OLDE MOLEN: Mill-O-Teque; 22.00-02.00 (zat. 23.00-05.00 dansen), maandag gesloten. DIVI DIVI BEACH: Nachtclub 20.00-24.00 (vrijd. tot 02.00) optr. Jossy Brokke, vrij. en zat. The magnificent five; MANCHEBO BEACH: Vespuccibar en Andicuryroom: 19.00 harpmuz. Tony Thijssen.

DONDERDAG

ORANJESTAD
De Veer: 8.30 Lady in cement - 18 jaar; 8.00 Tender scoundrel - 18 jaar. BALASHI: Drive-in: 8.30 Cool hand Luke - 18 jaar. SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 The young runaway - 18 jaar.

DIVERSEN
TENTOONSTELLING: zie agenda woensdag.
TOERISTENSCHIP: 06.30-19.30 Hanseatic - vert. Maduro & Sons.

VRIJDAG

ORANJESTAD
De Veer: 8.30 The Boston strangers - 18 jaar; 12.00 The war of the gargantuas - 18 jaar. Rialto: 8.00 The big gundown - 14 jaar. BALASHI: Drive-in: 8.30 El golfo - alle leeftijden. SAN NICOLAAS: Principal: 8.00-12.00 Romeo & Juliet - 14 jaar.

DIVERSEN
TENTOONSTELLING: zie agenda woensdag.

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-15.00 Frederico "C" - vert. Maduro & Sons. 11.00-24.00 Romantica - vert. Maduro & Sons. 09.00-17.00 Brasil - vert. Aruba Trading Comp.

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-17.00 Europa - vert. Eman Trading Comp.
TENTOONSTELLING: zie agenda woensdag.
HULPPOSTKANTOOR (Beatrixluchthaven): 16.00 sluiting voor Europa.

KERKDIENSTEN
In alle kerken om twaalf uur nachtmis en vervolgens: ORANJESTAD: 06.30, 08.30, 10.00, 12.00 en 19.00; SAN NICOLAAS: 07.00, 8.30, 10.00 en 17.00; EMANUELKAPEL: 09.00 en 18.00; NOORD: 07.30, 09.00 en 18.00; TANKI LEENDERT: 08.00; BRASIL: 08.00 en 19.00; DAKOTA: 04.00 en 08.00; PARADERA: 09.00 en 17.30; SAVANETA: 09.00 en 17.30; SANTA CRUZ: 04.00, 07.00, 08.30 en 11.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 24 DEC.: 23.15 zingen van kerstliederen; 23.30 kerstnachtdienst; 25 DEC.: 09.00 kerstgezinsdienst mmw kerkkor.

PIEDRA PLAT: 25 DEC.: 09.00 kerkdienst VOORGANGER: C. van der Laar.

SAN NICOLAAS: 24 DEC.: 22.00 Kerstavonddienst mmv kerkkoor. 25 DEC.: 09.00 gemeensch. dienst met de Wijkgemeente Oranjestad in de kerk Oranjestad, mmv kerkkoor.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEE
24 DEC.: 19.30 kerstnachtdienst, Dakota, dr A. van den Doel. 25 DEC.: 19.30 kerstviering, Dakota. ds H. E. Ph. Hessen.

ALA in geweer tegen belastingverhoging

Andere wegen open om tekorten te dekken

ORANJESTAD – De Accion pa Libera Antiyas (ALA) gaf gistermiddag een pamflet uit, waarin onder de kop **„Opnieuw salarisverhogingen voor ambtenaren en onderwijzers, opnieuw verhoging van de belastingen om deze salarisverhogingen te kunnen betalen". duidelijk gesteld wordt, dat wederom het gehele volk moet lijden opdat een groepje meer gaat verdienen.**

De ALA is niet te spreken over het feit dat er ambtenaren zijn, die volgens de nieuwe regeling meer dan vijfhonderd gulden per maand extra gaan verdienen. De onderwijzers, zo vervolgt het ALA-pamflet, moeten niet vergeten, dat hun eerste taak „opvoeding" is van de jeugd. Een van de voorbeelden aan de jeugd moet zijn, dat geld niet alles is. Zij moeten de kinderen leren, dat er hogere waarden zijn dan geld. Maar neen, de laatste tijd gedragen zij zich net of ze een nieuwe god hebben, namelijk „geld en meer geld".

Na enige voorbeelden aangehaald te hebben, wijst de ALA erop, dat uiteindelijk de arbeiders voor al deze verhogingen moeten betalen. De ALA is ook geen voorstander van verhoging van de autobelasting; zij adviseert eens na te gaan of de centrale regering niet enkele rechten kan verhogen, bv. schoonheidsartikelen, waarop thans slechts 3,3pCt wordt geheven, terwijl voor artikelen, die de bevolking dagelijks nodig heeft zes procent wordt geheven.

Achterstallige schuld

Waarom heeft de Lago toestemming gekregen de vrijgezellenwoningen te verbouwen, zonder bouwvergunning. Ook het onderwerp invordering van inkomsten en andere belastingen, wordt door de ALA aangesneden. Zij schat dat de achterstand bij de invorderingen vijf miljoen gulden zou bedragen. Wanneer de kleine man belastingschulden heeft krijgt hij de deurwaarder op zijn dak en als hij niet vlug betaalt sluiten ze hem nog op ook. Maar als iemand duizenden gulden schuld heeft aan de belastingen, doet de overheid niets en het schijnt dat zij vergeet te incasseren.

Duidelijk blijkt wel, aldus de ALA, dat er andere wegen genoeg zijn, dan verhogen van opcenten op de inkomstenbelasting of nummerplaten. Meer invoerrechten op bepaalde artikelen, geen enkele uitzondering voor bouwvergunning geven; heffen van leges moet intensiever gebeuren; achterstallige belastingen moeten met kracht geincasseerd worden. En als de inkomstenbelasting verhoogd moet worden, vergeet dan niet de winstbelasting, speciaal deze laatste verdient alle aandacht. Wat Aruba niet alleen kan doen, doe het met de centrale regering samen.

Tot slot wordt een beroep gedaan op de eilands- en statenleden om de bevolking niet meer te treffen door belastingverhogingen, temeer daar er andere wegen genoeg zijn. „Gij hebt nu de gelegenheid voor het volk te werken, zoals tijdens de verkiezingen beloofd, vergeet daarbij niet, dat het volk bij de volgende verkiezingen ditmaal uw activiteiten niet zal vergeten", aldus besluit het ALA pamflet.

Luister en kijk

12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso (airtemp); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16:30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticia int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu bolero; 14.00 seleccion musical; 14.15 „Tropical tunes"; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y la Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 musica popular (spons.); 07.15 noticias int. Viana's; 07.30 caravana di exitos (completely spons.); 12.00 instrumental music; 12.10 noticias na hulandes (Heineken & Victoria bottling co.); 12.30 noticia local Viana's; 12.50 musica instrumental; 13.00 noticias int. & local Ford; 13.15 musica mejicana (spons.); 13.30 discolandia (completely spons.); 14.30 teenager parade; 15.30 musica varia; 16.00 atardecer mejicana (spons.); 16.15 noticias local Viana's; 16.30 felicitaciones (spons.).

******

13.30 discolandia (completely spons.); 16.00 atardecer mejicana (spons.); 16.15 noticias local Viana's; 16.30 felicitaciones (spons.); 17.00 Economisa cu La Esperanza; 17.30 promer dies di awe di PJA 10 (spons.); 18.15 Grace Line ta informa; 18.30 Happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural (AVD); 19.30 turning the table (spons.); 22.00 Carclub (spons.); 23.00 La hora romantica (spons.); 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Archie show; 17.30 cartoons; 18.00 Brany & Cecil; 18.30 publ. service; 18.40 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Get smart; 19.30 pap. sportnieuws; 19.45 eng. nieuws; 20.00 cocktail musical (live); 21.00 nieuws ned.; 21.15 high chaparral; 22.15 journey to the unknown.

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening en nieuws; 17.36 buitenlands weekoverzicht door Andries Pot; 17.46 Sport van 2de kersrdag; 17.54 progr. overzicht; 17.55 Te gast bij Toon Hermans; 18.35 kerstmuziek; 18.43 ter overdenking; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.
(9590, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws; Halo.... Hier Lydia Emanuels presenteert Nederlandse, Surinaamse en Antilliaanse artisten; Hitparade door Jim van der Valk; 20.30 einde uitz.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitz.

******

ZATERDAG
CURACAO.
CUROM: 06.30 opening; 06.31 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.15 ochtendklanken; 08.00 herh. nieuws; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 progr. Voice of America; 10.30 musica varia; 11.00 navidad con Curom; 12.00 bekende orkesten; 13.00 nieuws; 13.15 weekeinde allerlei; 14.00 ritmo y hubentud; 16.00 ora supersonico.

******

ARUBA
RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poezia antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 Dutch Machine shop; 09.00 noticia OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.4[illegible] musical; Linda self-service; 10.15 show musical macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen;

G.Trinidad hoofd Tarcisiuscollege

ORANJESTAD – De heer Guillermo P. Trinidad is benoemd tot hoofd van het Tarcisiuscollege in Oranjestad. Hij volgt in deze functie de heer C. Bogaers op, die onlangs naar Nederland terugkeerde. De heer Trinidad was reeds geruime tijd waarnemend hoofd van deze school.

Hij studeerde aan het Dominicuscollege, waar hij zijn Mulodiploma behaalde. Daarna ging hij naar Nederland, studeerde aan de kweekschool te Dongen en keerde volledig bevoegd op Aruba terug.

De heer Trinidad is waarnemend voorzitter van de katholieke onderwijzersvereniging St. Thomas.

Cao getekend bij Antilliaanse handelmy

ORANJESTAD. – Ten kantore van de Antilliaanse Handel Maatschappij in Oranjestad werd vrijdagavond een cao getekend, waaronder 26 werknemers van dit bedrijf vallen. De besprekingen voor deze cao werden op prettige wijze gevoerd door de directie van het bedrijf onder leiding van directeur H. Steenhuizen en de Algemene Werknemersbond onder leiding van de heer Leoncito Albus.

Mevrouw Mildred Eman overleden

ORANJESTAD. – Grote verslagenheid heerste gistermorgen toen bekend werd dat mevrouw Ann Mildred Eman–Oduber bij de bevalling was overleden. Mevrouw Eman werd 36 jaar en is moeder van twee kinderen. Zij is de echtgenote van de heer Boy Eman, directeur van de Eman Trading, adjunct-directeur van de Aruba Bank en directeur van de Aruba Gassupply. De begrafenis vond hedenmiddag op de protestantse begraafplaats te Oranjestad plaats.

ANAAB constateert sociale revolutie

ORANJESTAD. – In het kerstnummer „De Ambtenaar", orgaan van de Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond, Aruba, merkt het bestuur op, dat dit jaar gekenmerkt zal blijven als het jaar van de sociale revolutie.

Als men een blik werpt op het jaar dat bijna achter ons ligt, aldus het blad, dat kunnen wij zonder meer stellen, dat het jaar gebrandmerkt zal blijven als het jaar van de sociale revolutie op de Antillen. Het jaar 1969 zal tevens het jaar blijven van de stakingen en de onrust. Hoewel deze stakingen zich voor het grootste deel op Curaçao hebben afgespeeld kunnen wij zonder meer stellen, dat de naam die de Antillen altijd bezat, namelijk de eilanden met een ongekende arbeidsrust, in één jaar volkomen is weggeveegd. De Antillen heeft in 1969 met meer stakingen te maken gehad dan waarschijnlijk in de voorgaande tientallen jaren. Stakingen die de kracht moesten bijzetten aan de looneisen van de arbeiders. Deze arbeiders die jarenlang met minimale lonen moesten rondkomen, kwamen in opstand. In opstand tegen de regering die kunstmatig deze lonen laag hield opdat er nieuwe industrieen konden worden aangetrokken, zonder dat de regering met het probleem zat, dat de lonen die de industrieen zouden moeten gaan betalen een obstakel vormden. Dit was echter een schandaal daar deze industrieen de arbeiders nu met een uurloon van 5.08, 1.14 enz. enz. konden afschepen terwijl indien deze industrieen zich bijvoorbeeld in de States hadden gevestigd een paar dollar per uur moesten betalen.

Aan dit alles is thans een einde gekomen. Dank zij de arbeiders van de Dienst Openbare Werken op Curacao die dit allemaal niet meer namen en in staking gingen. Men keeg een loonsverhoging van niet minder dan 21 procent, terwijl het minimumloon werd vastgesteld op twee gulden per uur voor ongeschoolde krachten. Dit zal uiteraard van de zaak ook doorwerken voor het ambtenarenkorps, aangezien de bezoldigingen verhoogd dienen te worden, dat een geschoolde kracht minimaal 350 gulden per maand zal gaan verdienen. Intussen heeft het bestuurscollege de ANAAB toegezegd dat voor eind januari getracht zou worden om de salarisherziening rond te krijgen waarin uiteraard van de zaak verwerkt de gevolgen van de laatste ontwikkelingen.

Al met al kan men stellen dat er een stroomversnelling heeft plaats gevonden dat economisch niet helemaal verantwoord zal zijn, doch waarvan de sociale geheel te wijten is aan de regering die jarenlang de arbeider en ambtenaren hun rechten heeft onthouden, welke toestand echter geleid heeft tot de sociale revolutie van 1969.

Met diepe droefheid en grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden in de leeftijd van 36 jaar van

Mevrouw Ann Mildred Eman-Oduber

Echtgenote van de eerste commodore en medeoprichter van onze club, de heer Boy Eman.

Wij betuigen aan de nabestaanden onze innige deelneming.

Moge Ann Mildred in vrede rusten.

Aruba, 23 dec. 1969

Bestuur en leden van de
ARUBA NAUTICAL CLUB

Schoolzwemmen

ORANJESTAD. – Op zondag 21 december werd te Pos Chiquito weer examen afgenomen voor diploma A en B van de stichting schoolzwemmen Aruba. Voor diploma A slaagden de volgende kandidaten: Patricia Fleming, Lydia Lake, Astrid Chehin, Sylvia Semeleer en Joan van Heiningen. Afgewezen geen. Diploma B. werd behaald door: Harold Boezem, Valentino Martinus, Rudolf Boezem, Sonia Kelly, Avis Winklaar, Irene Peterson, Mila Martinus, Lilly Peterson. Melanie Peterson, Dinora Dirksz, Irene Bouwer, Margareth Liendo, Yvette van Aert, Robbie Gumbs, Roy John en Dominico Mariana. Afgewezen 1 kandidaat.

Nieuwe leerlingen voor de zwemlessen kunnen zich telefonisch opgeven; nr 7260. De nieuwe cursus begint na de kerstvakantie.

MUTATIES BIJ DE ABTENAAR

ORANJESTAD – De Ambtenarenbond wil binnenkort overgaan tot het vormen van dienstgroepen, zoals deze op Curacao reeds bestaan, die de verbinding vormen tussen het bestuur en de leden. Deze dienstgroepen kunnen onderling zelf verscheidene problemen, welke mochten bestaan tussen de ambtenaren enerzijds en het diensthoofd of bestuurscollege anderzijds oplossen, zonder hulp van het bestuur van de ambtenarenbond. Periodiek zal een vergadering van het bestuur van de bond met de dienstgroepleiders worden gehouden, waarbij dan een uiteenzetting zal worden gegeven van de problemen, die niet zelf door de dienstgroepen kunnen worden opgelost.

Dienstgroepen bij ANAAB Aruba

ORANJESTAD – Het bestuur van de ANAAB Aruba heeft in verband met het feit, dat de tweede penningmeester A.R. Warren, tevens redacteur van De Ambtenaar, zes maanden met verlof gaat, de heer S.F. Croes benoemd tot zijn waarnemer in de redactie van De Ambtenaar. Wat de administratie van de ziekteverzekering e.d. betreft zullen deze werkzaamheden worden overgenomen voor de verzekeringsmakelaar John Mansur.

● Vier leden van de Catalaanse verenigde socialistische partij, een lid van de Spaanse communistische partij en een student zijn in Madrid wegens illegale propaganda veroordeeld van vier tot [illegible] maanden gevangenisstraf en boete. Vier anderen werden vrijgesproken.

Zaterdagavond sluiting aguinaldosfestival

ORANJESTAD. – In tegenstelling tot hetgeen het programma van het aguinaldosfestival 1969 vermeld, staat vindt de sluiting reeds zaterdagavond plaats. Er wordt om half acht in het openluchttheater van Seri Noka begonnen. Alle aguinaldosgroepen en gaitas van Aruba zullen deelnemen. Er worden deurprijzen beschikbaar gesteld.

KERSTDIENST IN FORTKERK

WILLEMSTAD – Op eerste Kerstdag zal om acht uur in de Fortkerk een speciale Kerstdienst worden gehouden. Daaraan verleent Rita Pieters Graafland solistische medewerking. Zij wordt aan het orgel begeleid door Wim Statius Muller. Dominee H. J. Eggink spreekt over De tegenstellingen verzoend.

In verband met de voorbereidingen van het vertrek van

Zijne Excellentie Gouverneur

en

Mevrouw Mr. N. Debrot - Reed

uit de Nederlandse Antillen en het maken van afscheidsbezoeken aan alle Eilandgebieden zal de gebruikelijke **NIEUWJAARSRECEPTIE** van de Gouverneur ten Gouvernementshuize op Curacao alsook die op Aruba dit jaar komen te **VERVALLEN**.

Gouverneur en Mevrouw Debrot zullen echter op nader bekend te maken data op alle eilanden nog algemene ontvangsten ten afscheid houden.

De Directeur van het Kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
Mr. G. Dutry van Haeften.

Etzel Provence componeert Antilliaanse kerst-mis

WILLEMSTAD — Ook dit jaar zal in verscheidene kerken, rond Kerstmis een Antilliaanse mis worden gezongen. Schepper van deze Antilliaanse missen – er zijn voorlopig twee – is de heer Etzel C. Provence, die de mis qua tekst en muziek volledig aanpaste aan de Antillen. Momenteel is deze Antilliaanse musicus verbonden aan de muziekschool als leraar. Grote bekendheid verwierf hij vooral als pianist, o.a. verbonden aan het Salsbach Jazz Trio. Etzel Provence is op Curacao geboren in 1938. Reeds op negenjarige leeftijd leerde hij cuarta en gitaar bespelen. In alle genres speelde hij toen in kleine combo's in Nederland. Zijn spel op de blokfluit ontwikkelde hij toen verder, waardoor hij naderhand een benoeming kreeg o.a. als leraar blokfluit aan de Curacaose Muziekschool. Bovendien was hij als leraar in Algemeen Vermend Muziek Onderwijs verbonden aan genoemde muziekschool. Hij had de leiding van de koorklas doch was tevens pianoleerling van de heer B. Smits. Momenteel is hij in opleiding voor de akte M.O.-A muziek en als pianist verbonden aan het Salsbach Jazz Trio.

Inspiratie

Etzel C. Provence componeerde in 1966 zijn eerste Antilliaanse mis en het jaar daarop zijn tweede. Hoe hij op het idee kwam Antilliaanse missen te componeren vertelde hij de Amigoe:

"In 1964 hadden de Katholieke Verkenners van de St. Hubertusgroep van Pietermaai een kamp. Mij werd toen gevraagd de Misa Luba te spelen uit Afrika. Ik gaf er een Antilliaans tintje aan en toen het gebracht werd is bij mij het idee opgekomen Afrika zijn eigen Misa Luba te laten zingen en de Antillen een eigen mis te geven. Eerst een jaar later op 1 november, kreeg ik plotseling inspiratie voor "Señor tene piedad di nos" en de volgende dag voor "Lamchi di Dios". Toen werd mij plotseling gevraagd de Antilliaanse mis voor Kerstmis van dat jaar te laten uitkomen. Ik ben ervoor aan tafel gaan zitten en heb de mis in elkaar gezet; zo kwam Prome Misa Antilliano uit de bus en werd op dezelfde dag gezongen als de Misa Alegre van R. Simon. Velen denken dat Misa Alegre het eerste verscheen en door mij is gecomponeerd. Mijn Antilliaanse mis was echter eerder gecomponeerd maar de Misa Alegre van Richard Simon was eerder op de markt".

Rustiger

Toen hij in 1967 op vakantie was kwam plotseling een nieuwe Antilliaanse mis bij hem op. Het werd zijn tweede, bestaande uit tien delen en geschreven binnen achttien dagen. Hij vindt de tweede persoonlijk veel beter dan de eerste en schrijft dat toe aan de rustige omstandigheden en aan zijn muziekopleiding die invloed had op de harmonie in de muziek. Als handleiding voor de tekst gebruikte hij de boekjes die vijf jaar geleden in alle kerken werden uitgedeeld met de kerkliederen in het Papiamentoe. Na herhaaldelijk overlezen paste hij die in de Antilliaanse muziek b.v. in een mazurka en een dansa. Toen zijn mis klaar was kreeg hij met een moeilijkheid te kampen: het koor waar hij mee samenwerkte Una Voce, bestond voornamelijk uit Nederlanders. Hij heeft het toch geprobeerd en het is een groot succes geworden.

Experimenten

"In die tijd werden overal op de Antillen, vooral op Aruba, experimenten uitgevoerd voor Antilliaanse missen. Via een pastoor hier op Curacao kreeg ik toen een tape te horen van zuster William op Aruba en ik moest er mijn kommentaar op geven. Ik schreef dat ik het waardeloos vond, enkele stukken waren zuiver overgenomen uit de musical My Fair Lady. De zuster vond het enorm dat ik open kaart had gespeeld. Later kreeg ik weer een tape van haar en zij schreef dat ik een tape van mijn Antilliaanse mis op Aruba had achtergelaten en dat zij die voor mij herschreven had. Ik ben nooit op Aruba geweest en wat zij van mijn mis maakte was zuiver kloosterzang. Het typisch Antilliaanse, het ritme, is weggelaten".

Etzel Provence brak met de traditie van het Europees gregoriaanse en introduceerde het dansritme in de kerk. Of dit zomaar geaccepteerd werd door de autoriteiten?

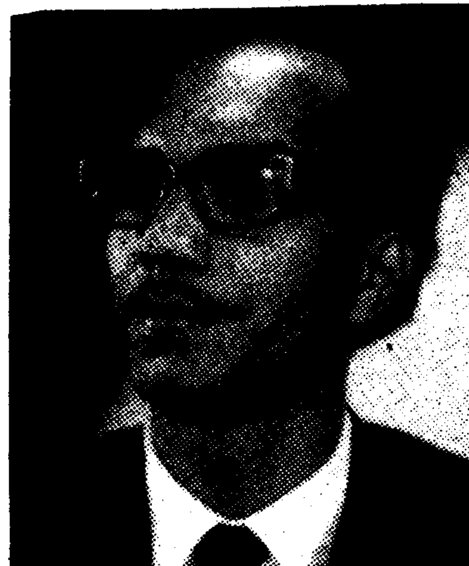
"In 1964 bestond de tendens dat de kerk het accepteerde. De Sea Scouts b.v. speelden toen negro spirituals in de kerk van Buena Vista onder verantwoordelijkheid van de pastoor. Sedertdien ging alles vanzelf. Er kon van alles gespeeld worden in de kerk buiten het orgel".

Reageren

Een moeilijkheid kon wel eens zijn dat de gelovigen te sterk gingen reageren op het ritme.

"Nee, die reakties heb ik niet gekregen. Trouwens de enige vraag was hoe zouden de oudjes dit ontvangen. En dat is ons bijzonder goed gevallen. Zij vonden het veel beter dan de andere mis".

Zijn Antilliaanse missen worden op de plaat vastgelegd zodra die ingestudeerd zijn met het koor van St. Maria. Met dit koor brengt hij ook dit jaar zijn eerste Antilliaanse mis. Hij is wel van plan nog meer missen te schrijven, maar indien de inspiratie niet wil opkomen dan maakt hij de tweede mis vierstemmig. Een sponsor voor zijn plaat moet hij nog vinden. De missen, gebaseerd op de dansa, mazurka en wals worden gezongen door het koor van Sta. Maria gecombineerd met het mannenkoor Una Voce. De muzikale begeleiding komt van een mandoline, een cuarta, een gitaar en een contrabas. Dit brokje eigen cultuur kan eenieder gaan beluisteren op Kerstavond om twaalf uur in de kerk van Sta. Maria, op de eerste kerstdag om twaalf uur 's middags in de kerk van Brievengat en op zondag 28 december om zeven uur 's avonds in de kerk van Sta. Anna. Etzel Provence zal dan zijn eerste mis andermaal ten gehore brengen ter omlijsting van de kerkelijke ceremonieen in de Kerstmis.


ETZEL PROVENCE

Rivera beste voetballer in Europa

PARIJS. — Gianni Rivera, de aanvoerder van AC Milan, dat dit jaar beslag legde op de Europa Cup en ook winnaar werd van de wereldbeker, is maandag gekozen tot de beste Europese voetballer van 1969. In het referendum dat jaarlijks door het Franse voetbalblad „France football" wordt georganiseerd en waaraan voetbal-journalisten uit 26 landen deelnemen, kreeg de Italiaan 83 punten. Rivera's landgenoot Luigi Riva eindigde met slechts vier punten minder op de tweede plaats. Nederland staat dit jaar ook zeer hoog genoteerd. Johan Cruyff (Ajax) en Ove Kindvall (Feijenoord) delen met elk dertig punten de vierde plaats. George Best, de voetballer van het jaar 1968, bezet op de ranglijst van dit jaar met 21 punten de zesde plaats. Rivera ontvangt voor zijn uitverkiezing, de veertiende „ballon d'or".

De ranglijst van 1969 ziet er als volgt uit:

1. Gianni Rivera (AC Milan) 83 pnt; 2. Luigi Riva (Cagliair) 79; 3. Gerd Mueller (Bayern Muenchen) 38; 4/5. Johan Cruyff (Ajax) en Ove Kindvall (Feijenoord) elk 30; 6. George Best (Manchester United) 21; 7. Franz Beckenbauer (Bayern Muenchen) 18; 8. Pierino Prati (AC Milan) 17; 9. Petar Jekov (CSK Sofia 14; 10. Jackie Charlton (Leeds United 10.

WASHINGTON. — De Amerikaanse vice-president Spiro Agnew zal van 26 december tot 17 januari een bezoek brengen aan acht landen in Azie en aan Australie en Nieuw-Zeeland. Hij wordt vergezeld door zijn vrouw en twee Amerikaanse astronauten: Thomas Stafford en Eugene Cernan. De te bezoeken Aziatische landen zijn: de Philippijnen, Formosa, Thailand, Nepal, Afghanistan, Maleisie, Singapore en Indonesie.

Kerstmis in Amsterdam

WILLEMSTAD. — Voor de Antillianen in Amsterdam en omgeving organiseert de stichting Antilliaans contactcentrum op eerste kerstdag in een kapel aan de Lauriergracht een kerstviering. Om kwart over elf 's morgens viert men de Eucharistie. Pater J. van der Schoor gaat daarin voor, terwijl dominee W. Kraayenhof eveneens medewerking verleent. Een koor van ziekenverzorgsters van Huize Amstelhof en het Folksound trio zorgen voor de muzikale omlijsting.

Vervolgens gaat men naar het Roothaanhuis aan de Rozengracht, waar gelegenheid bestaat tot dansen. Voor Latijsamerikaanse muziek zorgt Conjunto Alegre, waarvan onlangs een langspeelplaat op de markt is gekomen. Tot zes uur 's avonds blijft men bijeen. Typische Antilliaanse gerechten zijn verkrijgbaar om in de juiste sfeer te blijven. Aldus Kontakto Antiyano.

SPORTCLUB WINT KERSTLOTERIJ

SABADELL — Honderden leden, van een sportvereniging in de textielstad Sabadell, bij Barcelona, hebben gezamenlijk een eerste prijs gewonnen in de kerstloterij, die door de staat wordt georganiseerd. Deze prijs bedraagt 900 miljoen peseta (ongeveer 23 miljoen gulden Ant.

Het gehele winnende lot werd in oktober door organisatoren van de vereniging gekocht. Delen van het lot werden vervolgens aan leden van de vereniging en kennissen van hen verkocht, waarbij zij 25% extra moesten betalen voor een fonds voor een permanent clubgebouw.

De grootste individuele winnaar is de voorzitter van de club. Ramon Mestres, die 15 miljoen peseta krijgt (387.000 gulden). Hij betaalde voor zijn aandeel 2.000 peseta (ruim vijftig gulden).

Discus-held Consolina overleden

MILAAN. — Adolfo Consolini, oud-Olympisch kampioen en oud-wereldrecordhouder discuswerpen, is zaterdag op 52-jarige leeftijd in het ziekenhuis Niguarda van Milaan overleden aan leukamie.

Consolini was ruim een week tevoren in het ziekenhuis opgenomen.

Adolfo Consolini was al tijdens zijn actieve loopbaan een legende. In zijn beste jaren, zo tussen 1941 en 1956, werd beweerd dat men hem 's nachts uit zijn bed kon halen dat hij dan onmiddellijk in staat was de twee kilo zware discus 53 meter weg te werpen. Drie keer was de op 5 januari 1917 in Costermano geboren discuswerper Europees kampioen, in 1946, 1950 en 1954. Hij was Olympisch kampioen in 1948 en werd tweede bij de spelen van 1952 in Helsinki. Hij heeft drie keer het wereldrecord verbeterd, namelijk in 1941: 53,34 meter, 1946: 54,23 meter en 1958: 55,33 meter. Zijn spreekwoordelijke constante vorm bewees hij in 1955, toen hij, 38 jaar oud, de discus 56,98 meter ver wierp. Consilini, die de Olympische eed aflegde voor de spelen van 1960 te Rome, werd in 1938 vijfde in het Europese kampioenschap in Parijs met 48,02 meter. Zijn laatste internationale prestatie leverde hij twintig jaar later bij de Europese kampioenschappen van Stockholm, toen hij met 53,05 meter zesde werd. Vorig jaar slaagde hij er nog altijd in een discus meer dan 45 meter van de plek waar hij stond, neer te laten komen.

Kerstviering van Antillianen in Kasteel Bouvigne

WILLEMSTAD. — De Antillianen, die in Breda wonen en die zich verenigd hebben in de groep Nos cu nos, hebben een kerstviering georganiseerd in Kasteel Bouvigne bij Breda. Op de vooravond van kerstmis komt men om negen uur bijeen, waarna men om twaalf uur 's nachts de nachtmis viert. Verder staan er op het programma een Antilliaans dansfeest en een diner. Op tweede kerstdag gaat men weer uiteen. De stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen en het Centraal bureau toezicht Curaçaose bursalen verlenen, wat hun pupillen betreft, financiële medewerking. De Antilliaanse kerstviering in Kasteel Bouvigne is in de loop der jaren een traditie geworden en onderscheidt zich door zijn stijlvol karakter.

BERN. — De Zwitserse autoriteiten hebben een aanhoudingsbevel uitgevaardigd tegen twee Libanezen, die maandag op het vliegveld van Geneve werden aangehouden, nadat daar in een toestel van Swissair 47 machinepistolen waren gevonden. De twee mannen worden beschuldigd van „onwettige wapendoorvoer".

Plaats eens een zoekertje

Raad, minus URA, akkoord met verhoging opcenten

WILLEMSTAD — De verhoging van het aantal opcenten op de inkomsten- en winstbelasting tot dertig opcenten geldt voorlopig slechts voor het belastingjaar 1970. Een voorstel hiertoe door de heer H. Evertsz (NVP), enigszins gewijzigd overgenomen door ged. A.A. Jonckheer, vormde de basis voor aanvaarding van dit agendapunt met zeventien stemmen voor en slechts twee tegen - de URA-leden E. Jesurun en H.(Bebe) Rojer.

Het debat over dit punt stond op een veel zakelijker peil dan dat over de verhoging van de motorrijtuigen- en motorbootbelasting. In antwoord op kritiek uit de raad, dat de overheid met de ene hand twee plak geeft om daarna tien plak terug te nemen van de kleine man, merkte de gedeputeerde op, dat de verhoging van de opcenten voor werknemers met een loon van tachtig gulden per jaar in feite een verhoging van een cent per dag betekent.

De gedeputeerde wilde de raad zelfs doen geloven, dat de verhoging van de opcenten progressief werkt, hetgeen in feite niet het geval is. Het is een verhoging in percentage, welke alle belastingbetalers - procentsgewijs - gelijk treft. De heer Evertsz voerde nog met klem aan, dat de heffing van de opcenten eigenlijk bedoeld is om de overheid een wapen in de hand te geven een plotselinge nood het hoofd te bieden.

Als eerste spreker noemde de fractieleider van de NVP de heffing van opcenten een a-sociale zaak. Naar zijn mening moet de gehele structuur bekeken en veranderd worden. Maar dat is een zaak van de landsregering, gezien het geweldige deficit,waarvoor Curacao zich geplaatst ziet. De verhoging van de opcenten noemde hij een ondeugdelijk middel om het tekort te bestrijden. Hij voorzag voor 1970, ondanks de verhoging van de opcenten, een groot gat in de Curacaose begroting.

De heer P. van der Hoeven (COP) was de mening toegedaan dat het bestuurscollege deze zaak moet laten wachten totdat de vorm van de inkomsten-belasting, welke op de helling gaat, bekend is. Nu gaat men zich op onbekend terrein bewegen. Als men aanneemt, dat de Staten de inkomsten-belasting gaat socialiseren, dan bestaat de kans, dat door de nu voorgestelde opcenten-verhoging de gehele progressiviteit van de toekomstige belasting geweld aangedaan wordt. Hij kon tenminste niet aannemen, dat als die opcenten verhoogd waren, er te zijner tijd een verlaging zou volgen, als de financiele toestand gewijzigd is.

DP-fractieleider H. van Delden - soms leek het er gisteren op, dat ged. A.A. Jonckheer deze functie ook nog vervuld - gaf toe dat verhoging van belasting weerstanden oproept. De financiele positie van Curacao is echter precair en baart grote zorgen. Er moet dus iets gedaan worden. Als er geen strikte noodzaak is, moet men de belasting niet verhogen, maar hier doet deze strikte noodzaak zich voor, aldus de heer Van Delden. De raad moet de financiele consequenties van een vroeger genomen besluit trekken en dit voorstel goedkeuren. De tijd is voorbij om politiek te bedrijven, daarvoor is de zaak te ernstig. Men moet realist zijn, ook op dit gebied. Daarom zou de DP-fractie voorstemmen.

De URA is zich bewust, dat er middelen gevonden moeten worden om bv een loonsverhoging te financieren, aldus de heer Jesurun. Maar de voorgestelde verhoging kon zijn goedkeuring iet krijgen. Hij herinnerde eraan, dat de raad in 1967 plotseling voor het feit gesteld werd om de opcenten te verhogen. En na nauwelijks twee jaar wil men hetzelfde doen. Naar zijn mening moet de verdeelsleutel op belastinggebied tussen land en eilandgebied Curacao veranderd worden. Daar had de URA al in 1967 voor gepleit. De heer Jesurun achtte ook de tijd gekomen voor een concreet bezuinigings-programma - later verduidelijk hij nog, dat dit ook de productiviteit van het overheidspersoneel moest omvatten naast een beter gebruik van de eigendommen van de overheid enz. Zijn fractie kon het nu aan de orde zijnde voorstel niet waarderen.

De heer G. Hueck deelde mee, dat hij zijn stem aan dit voorstel slechts zou kunnen geven als hij de garantie van het bc kreeg, dat de verhoging van de opcenten ongedaan gemaakt zou worden als er andere financiele middelen zouden worden gevonden om de salarisverhoging te realiseren. Het algemeen belang moet de voorrang hebben, meende hij. Vijftien jaar lang was er eenzelfde beleid gevoerd. Dat moet nu veranderen. Het bc heeft zijn eigen verantwoordelijkheden, verklaarde hij nog, in welk verband hij genoemde garantie verzocht. Daartoe heeft het bc zich in feite al indirect verbonden, meende hij.

Socialisering van de belastingen, dat is nodig, meende de heer H. (Bebe) Rojer. Hij voorzag ernstige gevolgen, als men door zou gaan de kleine man zwaarder te belasten - verhoogde bustarieven, meer auto-belasting en nu ook nog meer opcenten - en wat de gevolgen zouden zijn, daarvoor kon hij niet instaan. Nog hadden de vakbondsleiders de mensen rustig kunnen houden, maar dat zou niet langer meer gebeuren, als de mensen zich steeds meer belast voelen.

En een ding is nu meer dan ooit noodzakelijk, aldus de heer Rojer, en dat is arbeidsrust. Hij achtte het ook onjuist om de kleine man, die jarenlang had moeten wachten op een gerechtvaardigde loonsverhoging meteen zo zwaar aan te pakken. In dit verband herinnerde hij er aan, dat de overheidarbeiders eerst drie gulden per uur gevraagd hadden maar zich tevreden hadden gesteld met twee gulden. Toch was gesteld door anderen, dat een redelijk maandloon meer dan vijfhonderd gulden zou dienen te bedragen (Volgens ABVO--voorzitter Sammy voor een gezin van vijf personen). Zo gezien is een minimum-uurloon van drie gulden nog niet eens toereikend voor een bevredigend maandsalaris. Het moest de heer Rojer verder van het hart, dat hij op zijn vragen nog steeds geen behoorlijk antwoord had gehad.

Zo wilde hij weten, wat volgens het bc de oorsprong van de huidige moeilijkheden is; welke belastingverhogingen men in petto had gehad om het begrotingstekort van acht miljoen gulden op te vangen enz.

Zijn conclussie was, dat het bc er beter aan deed met deze verhoging nog even te wachten. Dit soort maatregelen moeten synchroom lopen, aldus de heer Rojer, die daarbij onder meer doelde op het feit, dat men nu niet mensen kan gaan belasten voor iets, wat zijzelf nog niet hebben gekregen (minimum-loon van tachtig gulden per week, red.). De zaak is te ernstig om zo maar maatregelen te nemen.

De heer Winklaar (NVP) wees het verwijt van de DP van de hand als zou de oppositie slechts kritiek leveren zonder met positieve bijdragen te komen. Zo had zijn fractieleider een hele reeks voorstellen gedaan om aan meer inkomsten te komen voor het eilandgebied. Hij herinnerde er aan, dat het indertijd de DP-regering was geweest, die er de voorkeur aan gaf, dat Curacao gewurgd werd in plaats van financiele hulp te bieden. toen dit hard nodig was. Een verwijt over partijpolitiek, zoals door de DP nu gedaan, snijdt dus geen hout, meende hij.

„Ik had de bezwaren van de oppositie wel verwacht", deelde ged. Jonckheer mee. Men moet de zaak echter wel in zijn proporties zien. Voor iemand met tachtig gulden weekloon betekent deze verhoging een bedrag van f.3,73 per jaar., voor iemand met een maandloon van vijfhonderd gulden een verhoging van f. 9,17. Het verwijt dat men twee plakken geeft en tien terugneemt gaat dus absoluut niet op, betoogde de heer Jonckheer. Zoals reeds eerder ook gesteld merkte de gedeputeerde op, dat de handen van de eilandelijke overheid erg gebonden zijn, wat het aanboren van inkomsten betreft. Men kan echter niet blijven wachten tot de Staten met voorstellen komen of die goedkeuren.

Het was hem ook liever belastingverlaging aan te kondigen dan een belastingverhoging. Maar het moest gebeuren. Het bc wil de belangen van zijn arbeiders en werklieden veilig stellen. Vandaar dit voorstel. Zolang het geld er niet is op een andere wijze, dan moet dit wel gebeuren. De heer Van der Hoeven kreeg nog te horen, dat er op dit ogenblik nog geen ontwerpverordening aan de Staten is aangeboden om de inkomsten-belasting te wijzigen. Men kan niet met de handen in de schoot gaan zitten afwachten, wanneer dit gaat gebeuren.

De tweede ronde bracht het bijna volmaakte happy-end in de opcenten-kwestie. Dit gebeurde toen de heer Evertsz meedeelde, dat hij met het voorstel mee zou kunnen gaan als vastgelegd zou worden, dat de verhoging slechts voor 1970 zou gelden, in welk jaar men dan verder zou kunnen kijken of het ook nodig zou zijn voor het daarop volgende jaar. Hij verwees in dit verband nog naar het Akkoord van Kralendijk. Dit bleek mogelijk, volgens ged. Jonckheer, die de tekst van de verordening wijzigde zodat er kwam te staan voor 1970 in plaats van met ingang van 1970.

Behalve de URA was iedereen daar content mee. De heer Jesurun maakte in de tweede ronde nog eens duidelijk, dat het gehele fiscale beleid op de helling moet. Het door de gedeputeerde toegezegde bezuinigingsprogramma moest ook andere punten dan slechts bezuiniging - zoals meer efficiency - bevatten, betoogde hij nog. Hij wilde verder weten hoe het met de door ged. Rozendal beloofde obligatieleningen zat en met het innen van de belasting op de beleggingsmaatschappijen. De heer Rojer (URA) bracht nogmaals zijn vragen ter sprake zoals wat het bc zou doen als de arbeiders in reactie zouden komen.

De NVP heeft weer een bewijs van zijn goede wil getoond, aldus de heer Winklaar. Wij zitten hier om de gemeenschap te dienen, verklaarde hij nog. Ged. Jonckheer kon met zijn antwoord kort zijn. Hij stelde, dat hij de heer Rojer al bij eerdere gelegenheden had geantwoord. De huidige situatie wordt veroorzaakt door verschillende factoren. Een der belangrijkste was, dat de economische groei ten achter bleef bij de bevolkingsgroei. Er zijn tekorten en tekorten. In het ene geval gaat het om bv projecten waarvoor men kapitaal nodig heeft en waarvan men de uitvoering op een gegeven ogenblik kan aanhouden. Maar een tekort als gevolg van een salarisverhoging aan zijn personeel, moet direct gedekt worden. Dit was nu hier het geval. Hij bestreed diens opvatting, dat men twee plak gaf en tien terugnam, hoewel hij al eerder tijdens de vergadering gezegd had, dat de invoering van een minimum-loon een zaak van het land is (een groot deel van de arbeidende bevolking heeft nog geen loonsverhoging gehad, hoewel men nu alvast meer moet gaan betalen, omdat bv de overheidsarbeiders het wel hebben gekregen, zo had de heer Rojer kennelijk bedoeld, red.). Wat men zou doen bij een reactie door de arbeiders, was een vraag welke men niet kan beantwoorden, aldus de gedeputeerde. Deze had voor de heer Evertsz nog de opmerking in petto, dat de opcenten progressief werken zodat hij diens opvatting als zouden opcenten a-sociaal zijn van de hand moest wijzen. Op verzoek van de heer Evertsz werd er uiteindelijk hoofdelijk gestemd over het voorstel. de URA bleek tegen, de rest van de raad, inclusief de heer Hueck was voor.

Castro waarschuwt tegen sabotage

HAVANA — De Cubaanse premier, Fidel Castro, heeft tijdens een bezoek van vijf leden van het Zuid-vietnamese bevrijdingsfront en vijf Noordvietnamezen gedreigd dat ieder die de Cubaanse suikeroogst saboteert, zal worden gedood. Saboteurs zullen ter plaatse worden neergeschoten.

SAMBUMBU

Een OPEN BEEN genees je door de toppen van welensali een beetje uit te koken, het water te zeven en er dan de wonde mee te wassen. Daarna van die toppen een pastei maken door ze te stampen en dit op de wonde binden.

Tegen BEDWATEREN: mispel met notemuskaat eten, of de streng van een zuurzak, iedere dag. Het onderlijf betten met lauw water voor het slapen gaan.

Als AFRODISAICUM eet men het geroosterde geslachtsdeel van de zeeschildpad, tortuga karet, omdat het beest zo sterk is en lang leeft.

Tegen exceem op het hoofd met HAARUITVAL gebruikt men aloe. Snijd een blad af, en snijd daarvan de kanten en de platte zijde af en laat de stroop eruit lekken. Daarmee het hoofd dopen en twee uren laten zitten, dan schoonwassen. De eerste keer bijt het nogal. Na enkele dagen zijn de wortels van de haren genezen.

Zondaressen

RIO DE JANEIRO — Wanneer de vrouwen en meisjes in de parochie van San Antonio de Padua in de Braziliaanse staat Rio de Janeiro het wagen in minirok of een gewaagd décolleté naar de kerk te gaan, lopen zij het risico op de niet bedekte delen van hun huid een speciaal merkteken te krijgen, dat ontworpen is door de commissaris van politie van Rio de Janeiro.

Dat is overeengekomen tussen de pastoor van de parochie, pater Pedro, en commissaris Bellot. Het „onteringsstempel" zal worden aangebracht op de vrouwen die door pater Pedro als zondaressen worden beschouwd.

De maatregel heeft de verontwaardiging gewekt van het gelovige volk van het diocees. Sommige katholieke leiders gaan aan de bisschop mgr Antonio Meyer, verzoeken pater Pedro uit zijn parochie te verwijderen. De bisschop, leider van de conservatieve vleugel van de Braziliaanse rooms-katholieke kerk, meent echter dat het besluit van de pastoor ten volle gerechtvaardigd is.



WILLEMSTAD – In hotel Inter-Continental Curacao treedt met de kerstdagen op de Amerikaanse show-groep „The Satans and Sinners". De eerste show van deze dynamische groep vindt plaats vanavond om 11 uur in de nachtclub La Cave de Neptune en verder t/m zondag 28 december met twee shows op 25, 26 en 27 december. De vier meisjes in de groep laten zowel moderne dansen zien als nummers uit de twintiger jaren, onder choreografie van Dave Harris. Hoogtepunten in de show zijn: Boots are made for walking, Shingaling Party, Calypso for singers, Mame en That's life.

Raadsmotie financiële toestand verraadt eensgezindheid leden

WILLEMSTAD. – De motie van de Curaçaose eilandsraad naar aanleiding van de financiele toestand van het eilandgebied Curacao heeft maandagavond geen aanleiding gegeven tot debat. Dit ontwikkelde zich wel even in verband met de concept-brief van dezelfde raad aan de Staten en de regering, eveneens in verband met dezelfde kwestie. Aanleiding tot de gedachtenwisseling, welke even de kerstachtige eensgezindheid in de volksvertegenwoording bedreigde, was het voorstel van de heer Jesurun enkele toevoegingen aan te brengen. De heer A.A. Jonckheer (DP) deed in verband met dit URA-verzoek een dringend beroep om het concept, waaraan de gehele raad gewerkt heeft ongewijzigd te laten om nieuwe vertragingen te voorkomen. Hij achtte het verzoek van de heer Jesurun ook enigszins in strijd met de gemaakte afspraak. Uiteindelijk kwam er een happy end, en werd het verzoek ingetrokken.

Na voorlezing van deze voorstellen sprak de heer Jonckheer er zijn spijt over uit, dat de URA nu hiermee voor de dag kwam, terwijl men over het concept in alle rust in de commissie had gesproken. Iedereen heeft aan de opstelling van de brief mee kunnen werken en heeft dit ook gedaan, verklaarde hij. Eigenlijk is dit voorstel een beetje tegen de afspraak in, om er nu iedereen meet te confronteren. Hij deed de suggestie aan de heer Jesurun zijn voorstel in te trekken.

Deze stelde daarop, dat het absoluut niet zijn bedoeling was geweest tegen de afspraak in te gaan. Het enige doel was, het concept zo compleet mogelijk te maken. Hij kon begrip voor de bemerking van de heer Jonckheer, dat men met de bepaling dat de ontwerp-landsverordening er voor Nieuwjaar moet zijn, te weinig ruimte overliet; hij was daarom bereid in plaats van de datum de term te gebruiken "op zo kort mogelijke termijn."

De heer Jonckheer bleef de mening toegedaan dat de samen opgestelde ontwerp-brief het beste ongewijzigd kan laten.

Verwijzend naar de alinea waarin aan de regering en de Staten de ruimte wordt gelaten om met de "daartoe geeigende organen" van gedachten te wisselen, stelde de voorzitter aan de heer Jesurun voor zijn voorstel in te trekken. Bij de gedachtenwisseling zou men immers de door hem aan de orde gestelde zaken kunnen uitpraten. Hierop reageerde de heer Jesurun met het verzoek dan de notulen over dit deel van het debat zo snel mogelijk aan de Staten toe te zenden.

Vervolgens voerde de heer Rojer (URA) nog even het woord. Hij verduidelijkte het waarom van het voorstel van zijn fractiegenoot Jesurun. Tussen de besluitvorming in de centrale commissie en de openbare vergadering was tijd verlopen en in die periode was de gedachte opgekomen, ook van de kant van derden, om door Jesurun voorgestelde specificeringen in de brief op te nemen. Nog merkte de heer Jonckheer op, dat de Staten normaliter de notulen van de eilandsraad toegestuurd kregen. Voor de rest verzocht hij de heer Jesurun zijn voorstel in te trekken. Deze deed dit ook, zodat dit agendapunt afgehandeld was. Zonder stemming, hoewel de heer Jonckheer daartoe wel een verzoek had willen doen.

Volgens de gedeputeerde had hij zijn hand al opgestoken toen de voorzitter de hamer in de hand nam om de beraadslagingen af te ronden. De heer Hueck (ex-DP) bevestigde deze voorstelling aan de heer Jonckheer. Het mocht

Over de motie merkte de heer Evertsz (NVP) nog op, dat hierover in een vorige vergadering al uitgebreid is gesproken, gevolgd door een gedachtenwisseling in de centrale commissie. Hij achtte dus geen verdere uitweiding noodzakelijk. De heer Jonckheer stipte vervolgens nog aan, dat uit deze motie duidelijk blijkt, dat de partijen in de raad elkaar kunnen vinden als het gaat om het belang van Curaçao. En dat is hier zeker het geval.

Had men al gedacht, dat de ontwerp-brief een gelijke behandeling zou ondergaan, dan kwam men bijna bedrogen uit. De heer Jesurun gaf namelijk te kennen dat hij graag in de brief opgenomen zag worden, dat de Staten voor 1 januari 1970 een ontwerp landsverordening zouden indienen om de gehele inkomsten- en winstbelasting te socialiseren. Verder deed hij het voorstel aan punt II van de ontwerp-brief een aanvulling aan te brengen zodat dit zou komen te luiden: ...te geraken tot consolidatie van onze kortlopende schulden, onder meer door uitvoering van de suggesties in het rapport De Nijs vervat (nieuw) waardoor op adequate wijze rekening wordt gehouden met de omvang van het verzorgingsgebied van dit eilandgebied." (voor motie en ontwerp-brief zie Amigoe van zaterdag 20 december, red.).

Rudolf Hess krijgt familie-bezoek

MUENHEN — De nu 75-jarige Rudolf Hess, de voormalige kroonprins van Adolf Hitler die tot levenslang werd veroordeeld en de enige gevangene in de gevangenis van Spandau is, mag met kerstmis zijn vrouw en zijn nu 30-jarige zoon spreken. Sinds 24 november ligt hij in het Britse militaire ziekenhuis in West-Berlijn, waar hij behandeld wordt aan een maagzweer. Voordien heeft hij steeds elk bezoek geweigerd.

Kontakto Antiyano over discriminatie

Nauwe relatie met soc.-econ. positie

Op nette en fijne manier, voldoende om diep te grieven

WILLEMSTAD — Willen wij verder komen in de toenadering, dan zal de blanke bij zichzelf eerlijk moeten onderzoeken of hij discrimineert. Ook in Nederland is er zoiets als discriminatie op een „fijne, nette en verkapte manier, juist voldoende om een mens diep te grieven". Aldus een redactioneel commentaar in de jongste uitgave van Kontakto Antiyano naar aanleiding van reacties op een vorige uitgave over het onderwerp discriminatie in Nederland.

Het is echter ook waar, aldus de redactie, dat sommige Antillianen en Surinamers hun eigen fouten en mislukkingen te gauw uitleggen als een gediscrimineerd worden. „Voor hen zal duidelijk gemaakt moeten worden, wat discriminatie is én dat het zeer veel te maken heeft met de sociaal-economische positie, die men wél of níet heeft in een land", aldus het commentaar.

Iedere gemeenschap

Iedere gemeenschap, elk land discrimineert minderheidsgroepen, die een andere — vreemde — sociaal-culturele achtergrond hebben. De redactie is dan ook van mening, dat men niets teveel zegt als men constateert, dat er in Nederland gediscrimineerd wordt. „Daarmee beweren wij nog niet, dat iedere Nederlander discrimineert; net zo min als iedere Duitser de joden heeft gediscrimineerd", meent de redactie.

Maar mensen, die beroepshalve vele contacten hebben met Antillianen en Surinamers in Nederland, krijgen de indruk dat bijna iedere Antilliaan of Surinamer in mindere of meerdere mate zich ooit gediscrimineerd heeft gevoeld; bij het zoeken van een kamer, op het werk of in de ontspannings-sector. Dit ondanks het feit, dat de Nederlander beweert niet te discrimineren.

Ver van huis

„Wettelijk is dit ook zo. Op de tv in Nederland veroordeelt men ver van huis elke vorm van discriminatie in Zuid-Afrika en de Verenigde Staten, maar diezelfde Hollander weet geen raad, wanneer zijn dochter met een neger thuiskomt", aldus Kontakto Antiyano. Deze verwijst nog naar studie-materiaal met betrekking tot de positie in de VS en wel wat betreft de verhouding van de blanke in het Zuiden en het Noorden ten opzichte van de kleurling.

Tipico Corsow tijdelijk op Brakkeput:

Curacaos eten voor de toerist

WILLEMSTAD — Met het oog op het zeer gunstige cruise-programma in de kerstdagen heeft de Becowena besloten het reeds lang geplande restaurant Tipico Corsow vandaag, 24 december, om vijf uur 's middags te openen. De Becowena (Bevordering van het Cooperatie wezen op de Nederlandse Antillen) heeft dit besluit genomen ondanks het feit dat het gebouw te Zuikertuintje waar het restaurant gevestigd zal worden, bniet gereed is. Doch men meende deze kans niet voorbij te kunnen laten gaan en de opening zal daarom provisorisch verlicht worden in het landhuis Brakkeput Mei-Mei.

Hier zal het restaurant ondergebracht worden tot 1 januari en vervolgens overgebracht worden naar een ander gebouw. Het landhuis Brakkeput Mei-Mei is beschikbaar gesteld door de Shell en Sportvereniging Asiento. Het bestuur van Becowena hoopt per een maart het gebouw te Zuikertuintje gereed te hebben.

Zoals de naam reeds aanduidt ligt het in de bedoeling slechts typisch Curacaose gerechten en lokale dranken te serveren voor de passagiers van touringbussen maar ook en vooral voor de lokale bevolking. Het wordt een cooperatief bedrijf, steunend op de lokale leverancier. Behalve morgen, 25 december, zal het restaurant iedere dag geopend zijn van elf uur 's morgens tot elf uur 's avonds. Als speciale attractie zullen er shows gegeven worden door serveersters en serveerders die dan typisch Curacaose dansen zullen uitvoeren. Deze serveerders en serveersters - het personeel bestaat uit zestien man - hebben allen een cursus gevolgd van de heer Elias Cuniel, die het diploma van de hotelvakschool te Maastrich heeft behaald en nu de manager is van het restaurant. Hij leidde zijn personeel ook op voor de show van iedere avond.

Becowena was op dit idee gekomen nadat herhaaldelijk van de zijde van de toeristen was geklaagd dat er geen typisch Curacaose gerechten te krijgen waren: "We only get Chinese food". Dit zal dus vanaf vandaag veranderen. Er kunnen maximaal vijftig mensen tegelijk worden bediend en iedere dag staat er een ander gerecht op het menu, zoals soppi di kabritu, soppitu, soppi di mondongo, pisca cora, stoba van geitenvlees, a la parilla enz. Als nagerecht zal men iedere dag een keuze doen uit diverse Curacaose vruchten patilla, mispel, of ijscream van kokosnoot, afhankelijk van de bloeitijd van een bepaalde vrucht.

Een belangrijke stap in de economische en sociale ontwikkeling van de Antillen wordt gezet met dit cooperatief bedrijf dat in funktie gaat waardoor de andere cooperatieve bedrijven vanzelfsprekend worden meegetrokken. De varkensfokkerij zal bv. vers vlees kunnen leveren, behalve aan het restaurant ook aan de plaatselijke hotels die nu diepvrieswaar moeten gebruiken. Becowena zal lokale bedrijven stimuleren doordat aanvoer van vers vlees, groente en fruit noodzakelijk is, en zal tevens een oplossing bieden voor een sociaal probleem in onze maatschappij: in het gebouw is er een hoek gereserveerd waar Curacaose, met de hand vervaardigde produkten verkocht zullen worden. In het gebouw te Zuikertuintje hoopt men een werkplaats te kunnen inrichten voor ongehuwde minderjarige moeders, die er de produkten kunnen vervaardigen om op die manier de kost te verdienen.

Eerste cruiseschepen naar Bonaire

(Van onze correspondent)
KRALENDIJK. — Op tweede Kerstdag zullen de eerste twee cruiseschepen Bonaire aandoen. Het zijn de Meteor, een geheel nieuw schip voor Bonaire, en de Stella Oceanis, een oude bekende. De Meteor zal 's morgens om half acht arriveren en om half een vertrekken, terwijl de Stella Oceanis om twee uur komt en om vijf uur de Baai verlaat. Het zijn de enige schepen die nog voor de jaarwisseling zullen aanlopen. Op 10 januari loopt de Meteor weer binnen.

In Wally Wednesday

PROTEST-SONGS VAN JAN KOK

WILLEMSTAD. — In het programma Wally Wednesday. dat vanavond door de Curom wordt uitgezonden, zal een interview worden afgenomen van de Nederlandse protest-zanger Jan Kok. Daarnaast zal hij enige van zijn protest-songs ten gehore brengen. Kok begeleidt zichzelf op de gitaar. Hij schrijft ook zijn eigen liedjes. Wally Wednesday wordt uitgezonden tussen half negen en tien uur.

UMUC-TRIP NAAR COLOMBIA

WILLEMSTAD. — Met een toestel van de Aerocondor vertrekt vanmiddag een groep van ruim dertig UMUC-leden en vrienden voor vier dagen naar Colombia. Op 28 december worden zij terugverwacht op Curaçao. Het speciaal voor deze trip gecharterde vliegtuig maakt een tussenlanding op Aruba, waar men ook enige passagiers oppikt. De trip wordt georganiseerd door de vakbond UMUC.

Feesten in JPF

WILLEMSTAD. — Op tweede Kerstdag organiseert Club JPF een tienerfeest. De muziek wordt verzorgd door de beatband Summits. De naam van de andere band blijft een verrassing. Hen entree-geld is zo laag gehouden, dat het voor niemand een bezwaar kan zijn.

Op Oudejaarsavond wordt er traditiegetrouw weer gedanst in JPPF. Wederom is dan de band Summits van de partij. Er geldt dan een aparte prijs voor introducees. De cyclus van jaarlijkse feesten wordt met Nieuwjaar afgesloten. Dan kan er 'smiddags gedanst worden met de Skratiepoko, welke typisch Surinaamse wijsjes zal spelen. Ook de Summits zorgt dan voor muziek. Het Nieuwjaarsfeest heeft in de loop der jaren de nodige faam gekregen omdat dan ook de Surinaamse klederdrachten te bewonderen zijn.

Hogere pensioenen voor Amerikaanse spionnen

WASHINGTON. — De Amerikaanse senaat heeft gestemd voor verhoging van de pensioenen van Amerikaanse spionnen, in verband met de buitengewone stijging van de kosten van levensonderhoud. Ook de militairen pensioenen zijn verhoogd en wel met 4%.

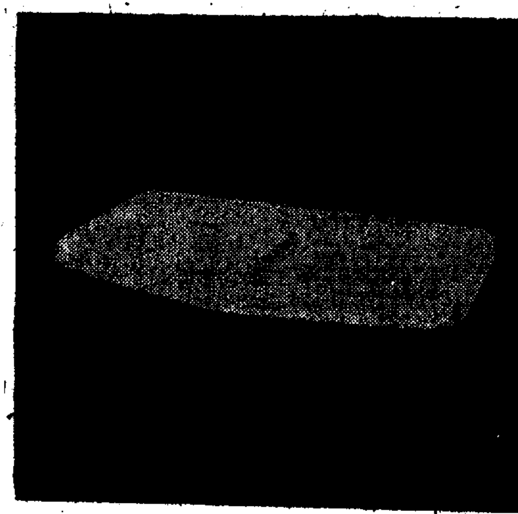
















Rechtspraak per computer: kan dat?

Denk eens in dat U een hoogst ingewikkeld geschil met de buurman over de heg tussen zijn en Uw tuin hebt uit te vechten, omdat U beiden goedschiks maar niet tot een overeenkomst kunt komen. Vandaag de dag zou U vroeg of laat naar de rechter lopen, die Uw beider vertegenwoordigers in een representatieve zwarte toga zou aanhoren en dan, in naam der koningin, recht zou doen. Een van beide partijen zou verliezen en hij zou dan misschien diep in z'n hart de wijsheid van de rechter in twijfel trekken, z'n juridische kennis betwisten, z'n onpartijdigheid niet geloven. De vraag is, of die partij zich over een zeker aantal jaren meer bevredigd zou voelen, wanneer nijvere tikmeisjes alle aspecten van het geschil zouden omvormen tot ponsgaatjes in een kaart, en wanneer die kaart in een computer gestopt zou worden, zodat dat apparaat, in naam der koningin, de strijd zou kunnen beslechten. Er wórdt gepiekerd over het gebruik van de computer in de rechtspraak: geheel nieuwe takken van wetenschap zijn aan het ontstaan, die aan een verre einder de mogelijkheid van een computerrechtspraak schijnen te laten opdoemen. Dat is al een merkwaardige gedachte als het om de zogenaamde „civiele zaken" gaat, waarbij geschillen tussen de een en de ander moeten worden opgelost. Griezelig wordt deze juridische futurologie, als je erbij aan de strafrechtspraak gaat denken: Je stopt een misdadiger in de computer en er komt twintig jaar gevangenisstraf uit . . . Maar zo'n vaart loopt het natuurlijk niet.

Maak van de computer een jurist, dan kan rechter een leek zijn

Zo'n vaart zal het met de computer niet lopen, maar nieuwe mogelijkheden voor de rechtspraak zijn er wel.

Wat is er wél aan de hand met de computer op het juridische terrein? Dat zijn we gaan vragen aan dr. Alida Bos, lector in de rechten aan de Universiteit van Groningen, en een van de zeer weinige juristen in Nederland die iets van „jurimetrie" weten. Het beginsel van de jurimetrie, vertelt zij, is eigenlijk dit: als je de inhoud van onze wetboeken, reglementen, voorschriften en rechterlijke uitspraken in zulke standaardvormen zou kunnen gieten, dat er voor computers hanteerbare formules ontstaan, dan is het ook mogelijk om de computer in minder dan geen tijd te laten uitzoeken wat er bij een bepaalde zaak allemaal aan wetsteksten en jurisprudentie (eerder gedane, en daarom maatgevende rechterlijke uitspraken) te pas komt, en hoe dus ongeveer de conclusie van een rechter zou moeten luiden. In Amerika, waar men ook in deze tak van wetenschapsbeoefening veel verder is dan hier, zijn met computers al vergaande jurimetrische proeven genomen. Men heeft er bijvoorbeeld de gehele luchtmachtwetgeving in een computer gestopt, en andere experimenten genomen, die voedsel gaven aan het gerucht, dat in Amerika al rechtspraak per computer gedreven werd. „Dat is nooit gebeurd", zegt mej. Bos, „maar wel heeft men er geprobeerd om met computers te komen tot een voorspelling van wat de vermoedelijke uitspraak van een rechter in een bepaalde zaak zou zijn. Dat je met zulke experimenten de computer binnen de sfeer van de rechtspraak zelf brengt is duidelijk: de rechter, die oordelen moet, kan immers ook zelf kennis nemen van hetgeen de computer over zijn vonnis voorspeld heeft, en het is niet uitgesloten, dat hij zich daardoor laat beïnvloeden, en ten slotte als het ware „conform de computer" oordeelt. Bovendien kan zo'n rechter de computer aanwenden om zich te laten voorspellen, wat bij een hoger beroep de uitspraak zou zijn, en zo zou hij zich bij wijze van spreken reeds tevoren tegen dat hoger beroep kunnen dekken".

Jurimetrie

Met dat al zitten we eigenlijk al aan het einde van ons verhaal, terwijl het begin nog niet verteld is. Dat begin is de jurimetrie, die zich bezighoudt met het onderzoek naar de mogelijkheden om computers in het recht te gebruiken en met de symbolische logika in het recht. Het is wel duidelijk, dat in het algemeen een computer slechts met standaardformules kan werken. Wetten, reglementen en gepubliceerde vonnissen, die het materiaal vormen waarmee een rechter moet werken, zijn echter door mensen geschreven teksten: zij beoogden zoveel mogelijk misverstand uit te sluiten en bestaan dus voor een groot deel uit verfijnde formuleringen, waarbij elk woord zijn eigen gevoelswaarde heeft, als het ware geladen is met een wereld van gedachten. Een van de grootste moeilijkheden bij het gebruik van de computer is daarom, dat die wel vaste standaardbegrippen en -formules kan hanteren, maar niet die gevoelsnuances, die wereld van gedachten opneemt, en dus het gevaar loopt met de botte bijl te gaan hakken in die kunstig aangelegde boomgaard van het recht. Daarom is het nodig het geschreven recht in formules te vangen en zó te catalogiseren, dat men van een strikt logisch hanteerbaar geheel kan spreken. Het betekent, dat met een reeks van standaardwoorden en -begrippen helder wordt vastgelegd wat tot heden in een veel genuanceerder taalgebruik werd omschreven. Om een voorbeeldje te geven: in onze wetboeken en rechterlijke uitspraken op het gebied van 't burgerlijk recht kom je woorden tegen als: verlof, vergunning, toestemming, concessie, ontheffing enz. Op het blote oog zou je die woorden voor synoniemen kunnen aanzien. Wat is nu het verschil tussen een vergunning en een toestemming? Maar elke jurist zal u met ware hartstocht vertellen, dat elk van de woorden gezien moet worden in de samenhang van de tekst, waarin het gebruikt is, en dat elk woord daarom zijn eigen kleur, bedoeling en nuances heeft. De jurist zegt: die woorden zijn niet zo maar verwisselbaar. De jurimetrist zegt: toch zouden we moeten proberen die hele reeks synoniemen door een standaardbegrip te vervangen.

Formaliseren

De jurimetrist houdt zich daarom bezig met de „formalisering" van het recht. Hij probeert tot standaardformules te komen, die hij logisch gebruiken kan in computers. Hij wil op wiskundige formules gelijkende aanduidingen van begrippen, waarmee je dan ook wiskundig werken kunt. Mej. Alida Bos geeft daar in haar proefschrift „Over methoden van begripsvorming in het recht" interessante voorbeelden van. Voortbordurend op het werk van anderen, laat zij zien, hoe juridische teksten vervangen kunnen worden door symbolen. Om een allersimpelst voorbeeldje te geven. Een eenvoudig driehoekje is de symbolische weergave van de tekst: „het is mijn wil, dat. . . .". Zet je een kronkelstreepje achter dat driehoekje, dan staat er: „Het is mijn wil dat niet . . . ." Het is wel duidelijk, dat de omvang van een artikel als dit niet toelaat al te diep op die „formalisering" in te gaan. Van belang is de vaststelling, dat de jurimetristen pogen de woestijn van wetten en rechtsteksten zo te systematiseren, dat ook een computer er de weg in kan vinden.

Waartoe dit alles? De computer kan op de eerste plaats tegemoet komen aan de schreeuwende behoefte van juristen aan een goede, hanteerbare documentatie over alle wetten en jurisprudentie. Het recht is zeer oud, de wetten zijn talrijk, de rechterlijke uitspraken onoverzienbaar. Toch hebben ze allemaal hun functie. Wie weet, dat alleen al het terrein van het Nederlands recht onoverzichtelijk groot en nauwelijks hanteerbaar is, die zal zeker begrijpen, dat de jurist voor een onmogelijke taak komt te staan, als hij door het vervagen van de grenzen komt te staan voor de noodzaak „vreemd" recht te hanteren of internationale processen te voeren. In Nederland is er alleen op het gebied van het burgerlijk recht een redelijke documentatie in de vorm van een kaartsysteem, dat het de juristen mogelijk maakt vrij snel de weg in hun doolhof van jurisprudentieboeken te vinden. Op het gebied van het administratief recht is er echter eenvoudig sprake van chaos. Wanneer nu alle wetten en wanneer alle jurisprudentie in een computer gestopt zouden kunnen worden, dan zou het technisch eenvoudig zijn om de documentatie over een bepaalde zaak door het indrukken van een paar toetsen ineens tevoorschijn te halen. Voorbeeldje: een zaak betreft een geschil over een contract, waarbij iemand van wanprestatie wordt beschuldigd, waarbij diens goede trouw in het geding is, en waarbij het gaat om rechtspersonen. Voer je dan een formule in de computer, waarin de begrippen contract, wanprestatie, goede trouw en rechtspersoon verwerkt zijn, dan zou de computer alle informatie moeten bieden, die op deze combinatie van factoren slaat.

Trefwoorden

Er is nog verschil van mening mogelijk over de vraag, of je de volledige tekst van de wetten in de computer moet stoppen, zodat er bij gebruik van de computer ook weer volledige teksten tevoorschijn komen, of dat je er trefwoorden in moet doen, die dan naar de vindplaats in wet en jurisprudentie verwijzen. In het eerste geval is de computer een soort van zichzelf naslaande bibliotheek, in het andere geval zou je hem een veredelde kaartenbak kunnen noemen. Het tweede systeem is goedkoper en misschien wat overzichtelijker, maar de eerste, zgn. fulltextmethode is objectiever, omdat er dan geen jurist aan te pas is gekomen, die de trefwoordenlijst heeft samengesteld, en die al doende zijn eigen, subjectieve mening in de computer heeft gestopt, of zijn eigen, eventueel onvoldoende, kennis. Want trefwoorden kiezen betekent selecteren, en selecteren kan goed gedaan worden door een goede, maar slecht door een slechte jurist, en waarschijnlijk kan het nooit ideaal gedaan worden. Een computer, waarvan de prestaties afhankelijk zijn van de kwaliteit van de jurist, die het materiaal heeft ingevoerd, levert uiteraard in principe geen betere prestaties dan die jurist in kwestie.

Tot zover de computer als documentatiemiddel, waarvan het nut wel duidelijk is,

Winstpunten

Maar dan de computer in de rechtspraak zelf. We vertelden al over de mogelijkheid om met computers vonnissen te voorspellen, door er alle informatie over een zaak in te stoppen en er dan de conclusie uit te laten komen. Het idee van de „voorspellende computer" is niet zozeer, dat hij de taak van de rechter overneemt, maar eerder die van de officier van justitie of van de advocaat, en vaststelt wat de verdachte of gedaagde vermoedelijk als uitspraak te horen zal krijgen. Zo'n voorspellende computer kan z'n diensten reeds vóór de formele rechtszaak bewijzen, omdat hij de betrokkenen kan informeren over de vraag, of hun zaak haalbaar is. Omdat echter de rechter ook voorspellingen kan laten doen, penetreert de computer hier als gezegd al in het heilige gebied van de rechtspraak zelf. Men kan van de computer wel twee winstpunten met zekerheid vaststellen: hij kan de rechtsongelijkheid egaliseren, omdat hij altijd met dezelfde formules en normen werkt, en dus ook altijd tot dezelfde conclusies komt. Verder kan hij de rechtszekerheid vergroten, omdat iedereen er informatie aan kan ontlenen over alles, wat hij in een bepaalde zaak kan en mag doen, welke wetten op hem van toepassing zijn, en wat vermoedelijk de gerechtelijke consequenties van zijn daden zullen zijn.

Lekerechter

Maar hoe staat het met de rechtvaardigheid? Niet alle recht is rechtvaardig, omdat geen geval volkomen in hokjes en formules te vatten is. In laatste instantie zal de kwaliteit van de rechtspraak afhangen van de wijsheid van de rechter. Mej. Bos zegt: „Natuurlijk heeft rechtvaardigheid altijd een intuïtief moment, en omdat een computer geen intuïtie heeft, is naar mijn overtuiging de rechter onvervangbaar." Er moet, dat is duidelijk, een menselijk aspect blijven in de rechtspraak. Maar wel kan men zich afvragen, of dat menselijk aspect straks, wanneer de computer gebruikt wordt, altijd door een jurist zal moeten worden bijgedragen. Men kan zich voorstellen, dat de computer het zeg maar juridische vakwerk doet, en zulke overzichtelijke heldere informatie biedt, dat ieder verstandig, wijs mens op grond daarvan een oordeel kan vellen. Mej. Bos is eigenlijk zelf verbaasd maar ook nogal verrukt, over het idee, dat uit ons gesprek opborrelt, dat de computer het mogelijk zou maken de rechtspraak voortaan toe te vertrouwen aan een lekerechter. Even laat ze het woord „gekozen rechter" vallen, maar dan schrikt haar diens afhankelijkheid van zijn kiezers weer af. Maar 'n lekerechter, die incidenteel optreedt en van de rechtspraak geen beroep behoeft te maken, zou heel wat minder, om niet te zeggen niét vatbaar zijn voor de beroepsdeformatie, waarvan rechters evenzeer als beoefenaars van andere beroepen onderhevig zijn. Menig jurist zal kunnen getuigen, dat bij nogal wat rechters de beroepsdeformatie ernstige vormen kan aannemen, en dat dat in elk geval uitermate schadelijk is voor de rechtvaardigheid.

Privacy

„Het is allemaal toekomst, futurologie", zegt mej. Bos, „en als je futurologisch denkt, dan moet je eventueel ook bereid zijn om rekening te houden met een uit dit alles voortkomende fundamenteel andere maatschappij-inrichting en rechtspraak." Het is duidelijk dat nog heel wat voorwaarden geschapen moeten worden, voor de computer in de rechtspraak bruikbaar wordt. Mej. Bos zegt: „Een eerste voorwaarde is een logische, heldere, doorzichtige en mogelijk minder nuance-rijke wetgeving. Dat gebrek aan nuances moet je dan compenseren door toevoeging van paragrafen, die de rechters en bestuurders toestaan zelf nuances aan te brengen." Zij zegt ook: „Ik zou dolgraag beproeven om ter vervolmaking van de documentatievoorzieningen het nieuwe Burgerlijk Wetboek, dat deels klaar, deels in de maak is, te computeriseren. Ik zou het helemaal willen standaardiseren, maar de vraag is of dat kan, en of er geld voor beschikbaar komt. Vooralsnog begeef ik me niet teveel in concrete projecten. Daarvoor is het klimaat nog allerminst rijp. De jurimetrie is een vak in opkomst, en ik probeer het meer bekendheid te geven, opdat eens het goede klimaat voor een feitelijke aanpak zal ontstaan. Voorlopig moet alleen het idee ingang vinden. Dat is al moeilijk genoeg. Maar het is verschrikkelijk belangrijk, dat het gehele probleem doordacht wordt. Denk alleen maar eens aan de computer in het bestuur. Bestuur is ook een tak van het recht. Je kunt bevolkingsregisters computeriseren, en op onze stamkaarten de kleur van onze ogen, maar ook onze misdaden, onze afwijkingen, en andere griezelige gegevens aanbrengen. In hoeverre mag dat? Waar blijft onze privacy? Dat is een rechtsprobleem van de eerste orde. Een werkgroep van studenten, die ik mag begeleiden, doet er nu een literatuuronderzoek naar. Het is maar één aspectje van een immens probleem. Maar reuze belangrijk."

Kerstmaaltijd

ALS een maaltijd hebben de profeten van het Oude Testament de komst van Christus, als heil voor alle volken getekend (Jes. 25:6-8). Inderdaad vertelt het evangelie, dat koningen, wijzen uit het oosten gekomen zijn om het heil uit Israël te aanbidden. Hun komen is vervulling van deze profetie.

Ook Jeroen Bosch heeft dit op doek gebracht: „De aanbidding der koningen". Maar mist u niet iets op deze reproduktie van Jeroen Bosch' schilderij? Mist u niet de kerstgans, de kaarsen, het wijnglas, de gezelligheid? De schilder heeft kennelijk geen gevoel voor kerstsfeer en romantiek. En daar gaat het toch in de kerstdagen om, nietwaar? Ons kerstfeest toch is een soort vervolg van Sinterklaas. Als ge wilt: een vrome musical daarvan. Alleen zijn de dan gezongen liederen een beetje anders. „Ere zij God" zou met Sinterklaas wat uit de toon vallen. Maar gelet op de harde werkelijkheid rondom ons moet ook het kerstverhaal, gelijk het Sinterklaasverhaal, wel een oud sprookje zijn. Immers: een God, die de goeden beloont (denk aan Sinterklaas), bestaat niet. En als God liefde is, dan zou er geen oorlog en onrecht zijn. Neen, Jeroen Bosch is dood en God is ook dood.

„DE AANBIDDING DER KONINGEN" DOOR JEROEN BOSCH

KIJKT u nog eens naar de reproduktie van het schilderij van Jeroen Bosch: inderdaad niets van wat bij ons het kerstfeest tot een lekker huiselijk etentje heeft gemaakt, maar allemaal angstaanjagende wezens, met brutale uitdrukkingen op hun gezicht, losbandigheid en geweld. Jeroen Bosch zet de dierlijkste koppen zo dicht tegen de godmens dat we 'n botsing tussen hemel en hel meemaken. In de deur verschijnt 'n geheimzinnige figuur: met een doornenkroon en rode mantel, gouden ketenen aan de armen, en een met glas omhulde wond aan zijn been: waarschijnlijk de antichrist, die zich terstond meldt bij de Christus in Bethlehems stal. In het landschap achter de geboortestal oorlogvoerende soldaten. Midden tussen dit alles, in een wereld, ontzettend gekweld en barstens vol duivelse verleidingen komt Christus, als vreemdeling. In zo'n wereld leeft God, is God liefde. In zo'n wereld worden alle volken uitgenodigd te komen tot Christus, tot het feestmaal, waarvan de profeten reeds spraken.

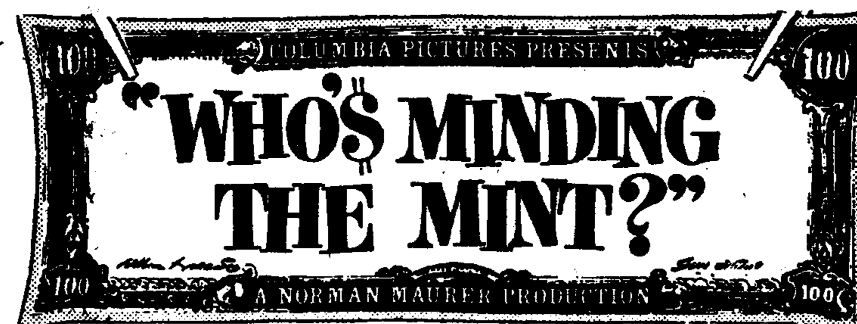
DIT schilderij (men moet het in zijn eigen kleuren gezien hebben) is buitengewoon actueel: temidden van oorlog en ellende leeft God, is God liefde, door zijn woord, zijn geest, zijn sacrament. Niet: ondanks Gods liefde is er nog ellende, maar: midden in onze ellende heeft hij ons lief. Zozeer immers heeft God de wereld liefgehad, dat hij zijn eniggeboren zoon gegeven heeft, opdat al wie in hem gelooft niet verloren zal gaan, maar eeuwig leven zal hebben. Dus niet: eerst de lei schoongeveegd en dan daarop de heilige naam van Jezus geschreven, maar: op een bekraste, vuile lei, dwars door alles heen, voor iedereen leesbaar de naam van Gods liefde. Zo komt de hemelse geneesheer in een zieke wereld. Als het enige halt tegen een verduivelde wereld. Als de enige redder van mens en wereld. Dat is de kerstmaaltijd die Jeroen Bosch schilderde en die ook voor ons gereed staat.


Merry Christmas

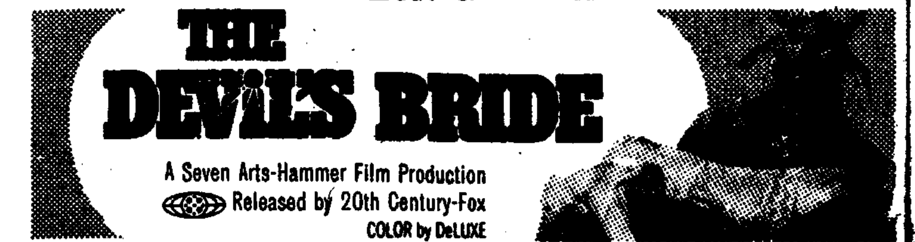




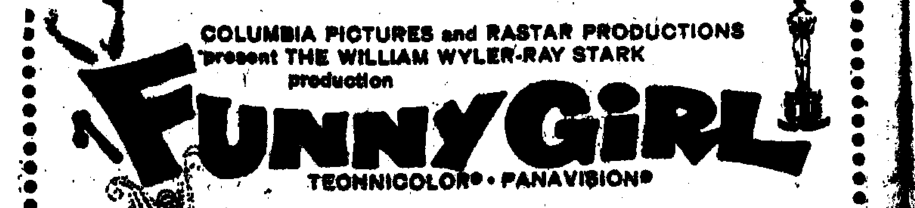

When Friends drop in
Coca-Cola
Stock up for the Holidays


MGM presents A Marpol Production starring
Omar Sharif · Anouk Aimée
The Appointment
Metrocolor


THE HELLCATS
ARE COMING!


WALT DISNEY
The Jungle Book
TECHNICOLOR®


"VANESSA REDGRAVE IS SIMPLY GREAT IN 'THE LOVES OF ISADORA'!" —LIFE Magazine
VANESSA REDGRAVE
"THE LOVES OF ISADORA"
Produced in association with Universal Pictures Ltd.


COLUMBIA PICTURES and RASTAR PRODUCTIONS present THE WILLIAM WYLER-RAY STARK production
FUNNY GIRL
TECHNICOLOR® · PANAVISION®


"White Label"
Dewar's
SCOTCH WHISKY